



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

58. vuosikerta

8. joulukuuta 2015

Sisältö

## II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

### ASETUKSET

- ★ Neuvoston asetus (EU, Euratom) 2015/2264, annettu 3 päivänä joulukuuta 2015, Euroopan talousyhteisössä käytettäviä kieliä koskevista järjestelyistä huhtikuun 15 päivänä 1958 annettua asetusta N:o 1 ja Euroopan atomienergiayhteisössä käytettäviä kieliä koskevista järjestelyistä huhtikuun 15 päivänä 1958 annettua asetusta N:o 1 koskevien, asetuksella (EY) N:o 920/2005 käyttöön otettujen väliaikaisten toimenpiteiden jatkamisesta ja vaiheittaisesta käytöstä poistamisesta ..... 1
- ★ Neuvoston asetus (EU) 2015/2265, annettu 7 päivänä joulukuuta 2015, tiettyjä kalastustuotteita koskevien unionin autonomisten tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista vuosina 2016–2018 ..... 4
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/2266, annettu 24 päivänä marraskuuta 2015, nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Asperges du Blayais (SMM)) ..... 12
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/2267, annettu 24 päivänä marraskuuta 2015, nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Pampapato di Ferrara / Pampepato di Ferrara (SMM)) ..... 13
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/2268, annettu 24 päivänä marraskuuta 2015, nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Drniški pršut (SMM)) ..... 14
- ★ Komission asetus (EU) 2015/2269, annettu 3 päivänä joulukuuta 2015, Belgian lipun alla purjehtivien alusten turskan kalastuksen kieltämisestä alueella VII d ..... 15
- ★ Komission asetus (EU) 2015/2270, annettu 3 päivänä joulukuuta 2015, Ranskan lipun alla purjehtivien alusten punakampelan kalastuksen kieltämisestä alueilla VIIh, VIIj ja VIIk ..... 17
- ★ Komission asetus (EU) 2015/2271, annettu 3 päivänä joulukuuta 2015, Ranskan lipun alla purjehtivien alusten molvan kalastuksen kieltämisestä unionin vesillä ja kansainvälisillä vesillä alueella V ..... 19

# FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

★ <b>Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/2272, annettu 7 päivänä joulukuuta 2015, lopullisen polkumyöntitullin käyttöönnotosta tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien raudasta tai teräksestä valmistettujen saumattomien putkien tuonnissa neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 11 artiklan 2 kohdan mukaisen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun jälkeen</b> .....	21
Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2015/2273, annettu 7 päivänä joulukuuta 2015, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....	42

## PÄÄTÖKSET

★ <b>Neuvoston päätös (YUTP) 2015/2274, annettu 7 päivänä joulukuuta 2015, Euroopan unionin erityisedustajan nimittämisestä Saheliin</b> .....	44
★ <b>Neuvoston päätös (YUTP) 2015/2275, annettu 7 päivänä joulukuuta 2015, Euroopan unionin operaatiosta alueellisten merivoimien valmiuksien kehittämiseksi Afrikan sarvessa (EUCAP NESTOR) annetun päätöksen 2012/389/YUTP muuttamisesta</b> .....	50
★ <b>Neuvoston päätös (YUTP) 2015/2276, annettu 7 päivänä joulukuuta 2015, Euroopan unionin yhdenmennyttä rajavalvonnan avustusoperaatiosta Libyassa (EUBAM Libya) annetun päätöksen 2013/233/YUTP muuttamisesta ja sen voimassaolon jatkamisesta</b> .....	51
★ <b>Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2015/2277, annettu 2 päivänä joulukuuta 2015, komission hyväksynnästä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 109 artiklan 8 kohdan mukaisille varmentamisjärjestelmien toteuttamista koskeville kansallisille suunnitelmille (tiedoksiannettu numerolla C(2015) 8830)</b> .....	53
★ <b>Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2015/2278, annettu 4 päivänä joulukuuta 2015, päätöksen 2004/558/EY liitteiden I ja II muuttamisesta Saksan Bremenin, Hessenin ja Niedersachsenin osavaltioiden nauttan tarttuvasta rinotrakeitista vapaan aseman osalta (tiedoksiannettu numerolla C(2015) 8462)<sup>(1)</sup></b> .....	55
★ <b>Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2015/2279, annettu 4 päivänä joulukuuta 2015, muuntogeenistä maissia NK603 × T25 (MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2) sisältävien, siitä koostuvien tai siitä valmistettujen tuotteiden markkinoille saattamisen sallimisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1829/2003 mukaisesti (tiedoksiannettu numerolla C(2015) 8581)<sup>(1)</sup></b> .....	58
★ <b>Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2015/2280, annettu 7 päivänä joulukuuta 2015, tehokkaan DENSO-vaihtovirtageneraattorin hyväksymisestä innovatiiviseksi teknologiaksi henkilöautojen hiilidioksidipäästöjen vähentämiseksi Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 443/2009 nojalla<sup>(1)</sup></b> .....	64
★ <b>Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2015/2281, annettu 4 päivänä joulukuuta 2015, luvan antamisesta muuntogeenistä maissia MON 87427 (MON-87427-7) sisältävien, siitä koostuvien tai siitä valmistettujen tuotteiden saattamiseksi markkinoille Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1829/2003 mukaisesti (tiedoksiannettu numerolla C(2015) 8587)<sup>(1)</sup></b> .....	67

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## II

(Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset)

## ASETUKSET

NEUVOSTON ASETUS (EU, Euratom) 2015/2264,

annettu 3 päivänä joulukuuta 2015,

**Euroopan talousyhteisössä käytettäviä kieliä koskevista järjestelyistä huhtikuun 15 päivänä 1958 annettua asetusta N:o 1 ja Euroopan atomienergiayhteisössä käytettäviä kieliä koskevista järjestelyistä huhtikuun 15 päivänä 1958 annettua asetusta N:o 1 koskevien, asetuksella (EY) N:o 920/2005 käyttöön otettujen väliaikaisten toimenpiteiden jatkamisesta ja vaiheittaisesta käytöstä poistamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 342 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksella (EY) N:o 920/2005 <sup>(1)</sup> annettiin iirin kielelle unionin toimielinten virallisen kielen ja työkielen asema.
- (2) Neuvoston asetuksella (EU) N:o 1257/2010 <sup>(2)</sup> jatkettiin asetuksen (EY) N:o 920/2005 2 artiklan ensimmäisessä kohdassa säädetyn poikkeuksen voimassaoloa viidellä vuodella 31 päivään joulukuuta 2016.
- (3) Asetuksessa (EY) N:o 920/2005 säädetään, että käytännön syistä ja siirtymätoimenpiteenä unionin toimielimiä ei velvoiteta laatimaan tai kääntämään iiriksi kaikkia säädöksiä, joihin luetaan myös unionin tuomioistuimen tuomiot, lukuun ottamatta Euroopan parlamentin ja neuvoston yhdessä antamia asetuksia. Neuvosto päättää yksimielisesti neljän vuoden kuluessa päivästä, jona asetusta (EY) N:o 920/2005 aletaan soveltaa, ja sen jälkeen viiden vuoden välein, onko poikkeuksesta luovuttava.
- (4) Vaikka asetuksen (EY) N:o 920/2005 2 artiklan ensimmäisessä kohdassa säädetyn poikkeuksen voimassaoloa katsotaan tarpeelliseksi jatkaa edelleen viidellä vuodella 1 päivästä tammikuuta 2017, unionin toimielinten olisi edelleen varauduttava parantamaan unionin toimintaa koskevan tiedon saatavuutta iiriksi. Poikkeuksen soveltamisalaa olisi näin ollen vaiheittain rajoitettava, jotta poikkeuksesta voitaisiin luopua nykyisen viisivuotiskauden päättyttyä.
- (5) Jotta unionin lainsäädäntöprosessi ei viivästyisi, poikkeuksen soveltamisalan rajoittamista olisi tiiviisti seurattava ja tarkasteltava uudelleen ottaen huomioon käytettävissä olevat kääntämiskapasiteetti. Irlannin viranomaisten ja komission olisi yhteistyössä muiden unionin toimielinten kanssa kokoonnuttava säännöllisesti seuraamaan edistymistä alan henkilöstön ottamisessa unionin toimielinten palvelukseen, ulkoisten palveluntarjoajien kapasiteettia sekä kieliresursseja ja unionin säännösten saatavuuteen liittyviä kysymyksiä koskevan yhteistyön parantamista,

<sup>(1)</sup> Neuvoston asetus (EY) N:o 920/2005, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2005, Euroopan talousyhteisössä käytettäviä kieliä koskevista järjestelyistä huhtikuun 15 päivänä 1958 annetun asetuksen N:o 1 ja Euroopan atomienergiayhteisössä käytettäviä kieliä koskevista järjestelyistä huhtikuun 15 päivänä 1958 annetun asetuksen N:o 1 muuttamisesta ja näitä asetuksia koskevista käyttöön otettavista väliaikaisista toimenpiteistä (EUVL L 156, 18.6.2005, s. 3).

<sup>(2)</sup> Neuvoston asetus (EU) N:o 1257/2010, annettu 20 päivänä joulukuuta 2010, Euroopan talousyhteisössä käytettäviä kieliä koskevista järjestelyistä huhtikuun 15 päivänä 1958 annettua asetusta N:o 1 ja Euroopan atomienergiayhteisössä käytettäviä kieliä koskevista järjestelyistä huhtikuun 15 päivänä 1958 annettua asetusta N:o 1 koskevien, asetuksella (EY) N:o 920/2005 säädettyjen väliaikaisten toimenpiteiden jatkamisesta (EUVL L 343, 29.12.2010, s. 5).

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

Jatketaan asetuksen (EY) N:o 920/2005 2 artiklan ensimmäisessä kohdassa säädetyn poikkeuksen voimassaoloa viidellä vuodella 1 päivästä tammikuuta 2017.

Tätä artiklaa ei sovelleta Euroopan parlamentin ja neuvoston yhdessä antamiin asetuksiin. Sitä ei myöskään sovelleta liitteessä lueteltuihin säädösluokkiin kullekin luokalle määritetystä päivämäärästä lukien.

#### 2 artikla

Irlannin viranomaisten ja komission on yhteistyössä muiden unionin toimielinten kanssa kokoonnettava säännöllisesti seuraamaan, että unionin toimielinten palvelukseen otetaan riittävästi iirinkielistä henkilöstöä, jotta liitteen mukaisesta poikkeuksen vaiheittaisesta rajoittamisesta suoriudutaan menestyksekkäästi, sekä seuraamaan ulkoisten palveluntarjoajien kapasiteettia ja käyttöä, jotta iirin kieltä koskevat unionin toimielinten velvoitteet voidaan täyttää.

Komissio raportoi neuvostolle viimeistään lokakuussa 2019, miten unionin toimielimet edistyvät poikkeuksen vaiheittaisen rajoittamisen täytäntöönpanossa liitteessä esitetyn mukaisesti.

Neuvosto voi täytäntöönpanokertomusta tarkasteltuaan päättää perussopimuksen 342 artiklan mukaisesti tarkistaa liitteessä vahvistettuja päivämääriä.

#### 3 artikla

Komissio raportoi neuvostolle 2 artiklassa tarkoitettujen tekijöiden perusteella viimeistään kesäkuussa 2021, onko unionin toimielimillä käytössään riittävä kapasiteetti suhteessa muihin virallisiin kieliin soveltaa Euroopan talousyhteisössä käytettäviä kieliä koskevista järjestelyistä annettua asetusta N:o 1<sup>(1)</sup> ja Euroopan atomienergiayhteisössä käytettäviä kieliä koskevista järjestelyistä annettua asetusta N:o 1<sup>(2)</sup> ilman poikkeusta 1 päivästä tammikuuta 2022.

#### 4 artikla

Jollei jossakin neuvoston asetuksessa toisin todeta, asetuksen (EY) N:o 920/2005 2 artiklan ensimmäisessä kohdassa säädettyä poikkeusta ei enää sovelleta 1 päivästä tammikuuta 2022.

#### 5 artikla

Kumotaan asetuksen (EY) N:o 920/2005 3 artikla.

#### 6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2017.

<sup>(1)</sup> EYVL 17, 6.10.1958, s. 385.

<sup>(2)</sup> EYVL 17, 6.10.1958, s. 401.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä joulukuuta 2015.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

F. BRAZ

LIITE

Poikkeuksen vaiheittaista rajoittamista koskeva aikataulu

Säädökset	Päivämäärät
Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivit	Viimeistään 1. tammikuuta 2017
Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökset	Viimeistään 1. tammikuuta 2018
Neuvoston direktiivit, jotka on osoitettu kaikille jäsenvaltioille	Viimeistään 1. tammikuuta 2020
Neuvoston asetukset	Viimeistään 1. tammikuuta 2020
Neuvoston päätökset, joissa ei täsmennetä, kenelle ne on osoitettu	Viimeistään 1. tammikuuta 2020
Komission asetukset	Viimeistään 1. tammikuuta 2021
Komission direktiivit, jotka on osoitettu kaikille jäsenvaltioille	Viimeistään 1. tammikuuta 2021
Komission päätökset, joissa ei täsmennetä, kenelle ne on osoitettu	Viimeistään 1. tammikuuta 2021

**NEUVOSTON ASETUS (EU) 2015/2265,**  
**annettu 7 päivänä joulukuuta 2015,**  
**tiettyjä kalastustuotteita koskevien unionin autonomisten tariffikiintiöiden avaamisesta ja**  
**hallinnoinnista vuosina 2016–2018**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 31 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tiettyjen kalastustuotteiden tarjonta unionissa on nykyisin riippuvainen kolmansista maista tulevasta tuonnista. Tyydyttääkseen kalastustuotteiden kysyntänsä unioni on viimeisten 18 vuoden aikana tullut yhä riippuvaisemmaksi tuonnista. Jotta unionin kalastustuotteiden tuotanto ei vaarantuisi ja jotta unionin jalostusalalle voitaisiin varmistaa riittävä tarjonta, olisi joidenkin kalastustuotteiden tuontitulleja alennettava tai tuontitullit suspendoitava asianmukaisen suuruisten tariffikiintiöiden puitteissa. Unionin tuottajien olisi tasapuolisten toimintaedellytysten varmistamiseksi otettava huomioon myös yksittäisten kalastustuotteiden riskialttius unionin markkinoilla.
- (2) Neuvoston asetuksella (EU) N:o 1220/2012<sup>(1)</sup> avattiin tiettyjä kalastustuotteita koskevat unionin autonomiset tariffikiintiöt ja säädettiin niiden hallinnoinnista kaudeksi 2013–2015. Koska mainitun asetuksen soveltamiskausi päättyy 31 päivänä joulukuuta 2015, on tärkeää, että siihen sisältyvät asiaankuuluvat säännöt otetaan huomioon kaudella 2016–2018.
- (3) Kaikille unionin tuojille olisi varmistettava yhtäläinen ja keskeytyksetön pääsy tässä asetuksessa säädettyihin tariffikiintiöihin, ja tariffikiintiöiden puitteissa kannettavaa tullia olisi sovellettava keskeytyksettä kaikkiin jäsenvaltioihin suuntautuvaan asianomaisten kalastustuotteiden kaikkeen tuontiin siihen asti, kun kiintiöt on käytetty loppuun.
- (4) Komission asetuksessa (ETY) N:o 2454/93<sup>(2)</sup> säädetään tariffikiintiöiden hallinnointijärjestelmästä, jossa sovelletaan tuotteiden vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevien ilmoitusten vastaanottopäivän mukaista aikajärjestystä. Komission ja jäsenvaltioiden olisi hallinnoitava tämän asetuksen nojalla avattuja tariffikiintiöitä tämän järjestelmän mukaisesti.
- (5) Euroopan unionin ja Kanadan välisen laaja-alaisen talous- ja kauppasopimuksen soveltaminen muuttaa *Pandalus borealis* -lajin katkarapujen, jotka kuuluvat tämän asetuksessa säädettyyn tariffikiintiöön, osalta käytettävissä olevaa etuuskohteluun perustuvaa pääsyä unionin markkinoille. Tätä kiintiötä olisi näin ollen mukautettava siten, että voidaan varmistaa samantasoiset etuuskohteluun perustuvat toimitukset unionin markkinoille kuin ennen kyseisen sopimuksen voimaantuloa tai sen väliaikaista soveltamista.
- (6) Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan välisen sopimuksen lisäpöytäkirjan, josta neuvoteltiin samanaikaisesti vuosia 2014–2021 koskevan ETA:n rahoitusjärjestelmän kanssa, soveltaminen muuttaa sillin ja silakan, jotka kuuluvat kahteen tässä asetuksessa säädettyyn tariffikiintiöön, osalta käytettävissä olevaa etuuskohteluun perustuvaa pääsyä unionin markkinoille. Sen vuoksi näitä kiintiöitä olisi mukautettava siten, että voidaan varmistaa samantasoiset etuuskohteluun perustuvat toimitukset unionin markkinoille kuin ennen kyseisen lisäpöytäkirjan voimaantuloa tai sen väliaikaista soveltamista.
- (7) On tärkeää turvata kalanjalostusteollisuuden kalaraaka-aineiden toimitusvarmuus, jotta voidaan mahdollistaa jatkuva kasvu ja investoinnit ja jotta voidaan ennen muuta auttaa sitä sopeutumaan suspensioiden muuttamiseen kiintiöiksi ilman toimitusten häiriintymistä. Sen vuoksi on sellaisten tiettyjen kalastustuotteiden osalta, joihin on sovellettu suspensioita, aiheellista säätää järjestelmästä, joka johtaa sovellettavien tariffikiintiöiden automaattiseen korotukseen.
- (8) Tariffikiintiöiden yhteisen hallinnoinnin tehokkuuden varmistamiseksi jäsenvaltioiden olisi voitava lukea tariffikiintiöihin tosiasiallista tuontiaan vastaavat tarvittavat määrät. Koska tällainen hallinnointimenetelmä edellyttää tiivistä yhteistyötä jäsenvaltioiden ja komission välillä, komission olisi voitava seurata, miten nopeasti tariffikiintiöt käytetään, ja ilmoitettava tästä jäsenvaltioille,

<sup>(1)</sup> Neuvoston asetus (EU) N:o 1220/2012, annettu 3 päivänä joulukuuta 2012, kaupan liittyvistä toimenpiteistä tiettyjen kalastustuotteiden tarjonnan varmistamiseksi unionin jalostajille vuosina 2013–2015 sekä asetusten (EY) N:o 104/2000 ja (EU) N:o 1344/2011 muuttamisesta (EUVL L 349, 19.12.2012, s. 4).

<sup>(2)</sup> Komission asetus (ETY) N:o 2454/93, annettu 2 päivänä heinäkuuta 1993, tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1).

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

Suspendoidaan liitteessä lueteltujen tuotteiden tuontitullit tai alennetaan niitä liitteessä mainitulle tasolle siinä mainituissa tariffikiintiöissä, mainittuina kausina ja mainittujen määrien rajoissa.

#### 2 artikla

Tämän asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tariffikiintiöitä hallinnoidaan asetuksen (ETY) N:o 2454/93 308 a ja 308 b artiklan sekä 308 c artiklan 1 kohdan mukaisesti.

#### 3 artikla

1. Tariffikiintiötä, jonka järjestysnumero on 09.2794, sovelletaan *Pandalus borealis* ja *Pandalus montagui* -lajien jalostettaviksi tarkoitettuihin keitettyihin ja kuorittuihin katkarapuihin; kiintiön vuotuiseksi määräksi vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä 30 000 tonnia ja sitä supistetaan automaattisesti 7 000 tonniin vuodessa 1 päivästä tammikuuta sitä vuotta seuraavana vuonna, jona Euroopan unionin ja Kanadan välinen laaja-alainen talous- ja kauppasopimus tulee voimaan tai sitä aletaan soveltaa väliaikaisesti, sen mukaan, kumpi tapahtuu ensin.

2. Tariffikiintiötä, jonka järjestysnumero on 09.2788, sovelletaan jalostettavaksi tarkoitettuun silliin tai silakkaan, jonka kappalepaino on suurempi kuin 100 g, tai ns. perhosfileeseen, jonka kappalepaino on suurempi kuin 80 g; kiintiön vuotuiseksi määräksi vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä 17 500 tonnia ja sitä supistetaan automaattisesti 12 000 tonniin vuodessa alkaen kahden kuukauden kuluttua siitä, kun Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan välisen sopimuksen lisäpöytäkirja, josta neuvoteltiin samanaikaisesti vuosia 2014–2021 koskevan ETA:n rahoitusjärjestelmän kanssa, tulee voimaan tai sitä aletaan soveltaa väliaikaisesti, sen mukaan, kumpi tapahtuu ensin. Automaattista supistusta ei kuitenkaan sovelleta, jos kyseisen tariffikiintiön käytettävissä oleva määrä asianomaisella hetkellä on 12 000 tonnia tai vähemmän.

3. Tariffikiintiötä, jonka järjestysnumero on 09.2792, sovelletaan jalostettavaksi tarkoitettuun silliin tai silakkaan, joka on mausteissa ja/tai etikassa käsitelty, suolavedessä, säilytettynä tynnyreissä, joiden valutettu nettopaino on vähintään 70 kg; kiintiön vuotuiseksi määräksi vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä 15 000 tonnia ja sitä supistetaan automaattisesti 7 500 tonniin vuodessa alkaen kahden kuukauden kuluttua siitä, kun Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan välisen sopimuksen lisäpöytäkirja, josta neuvoteltiin samanaikaisesti vuosia 2014–2021 koskevan ETA:n rahoitusjärjestelmän kanssa, tulee voimaan tai sitä aletaan soveltaa väliaikaisesti, sen mukaan, kumpi tapahtuu ensin. Automaattista supistusta ei kuitenkaan sovelleta, jos kyseisen tariffikiintiön käytettävissä oleva määrä asianomaisella hetkellä on 7 500 tonnia tai vähemmän.

4. Komissio ilmoittaa ilman aiheetonta viivytystä jäsenvaltioille, että 1–3 kohdassa vahvistetut edellytykset ovat täyttyneet, ja julkaisee uutta sovellettavaa tariffikiintiötä koskevat tiedot *Euroopan unionin virallisen lehden* C-sarjassa.

#### 4 artikla

1. Komissio varmistaa ilman aiheetonta viivytystä, onko sellaisen kalastustuotteen osalta, johon tätä artiklaa sovelletaan liitteen mukaisesti, 80 prosenttia vuotuisesta tariffikiintiöstä käytetty asianomaisen kalenterivuoden syyskuun 30 päivänä. Mikäli näin on, liitteessä vahvistetun vuotuisen tariffikiintiön katsotaan nousseen automaattisesti 20 prosentilla. Korotettu vuotuinen tariffikiintiö on kyseisen kalastustuotteen osalta asianomaisena kalenterivuonna sovellettava tariffikiintiö.

2. Vähintään yhden jäsenvaltion pyynnöstä komissio varmistaa, onko sellaisen kalastustuotteen osalta, johon tätä artiklaa sovelletaan liitteen mukaisesti, 80 prosenttia vuotuisesta tariffikiintiöstä käytetty ennen asianomaisen kalenterivuoden syyskuun 30 päivää, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 1 kohdan soveltamista. Mikäli näin on, sovelletaan 1 kohtaa.

3. Komissio ilmoittaa ilman aiheetonta viivytystä jäsenvaltioille, että 1 tai 2 kohdassa vahvistetut edellytykset ovat täyttyneet, ja julkaisee uutta sovellettavaa tariffikiintiötä koskevat tiedot *Euroopan unionin virallisen lehden* C-sarjassa.

4. Edellä 1 kohdan mukaisesti korotettuun tariffikiintiöön ei voida soveltaa asianomaisena kalenterivuonna muita korotuksia.

*5 artikla*

Komissio ja jäsenvaltioiden tulliviranomaiset tekevät tiivistä yhteistyötä varmistaakseen tämän asetuksen moitteettoman hallinnoinnin ja soveltamisen valvonnan.

*6 artikla*

Tämä asetusta tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2016 alkaen 31 päivään joulukuuta 2018.

Tämä asetusta on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä joulukuuta 2015.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

C. CAHEN

---



LIITE

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric-alanimike	Tavaran kuvaus	Vuotuinen kiintiö (tonnia) (*)	Kiintiötulli	Kiintiökausi
09.2759	ex 0302 51 10	20	Turskat ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> ) ja <i>Boreogadus saida</i> -lajin kalat, ei kuitenkaan maksa, mäti tai maiti, tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt, jalostettaviksi tarkoitettut <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	75 000 <sup>(9)</sup>	0 %	1.1.2016–31.12.2018
	ex 0302 51 90	10				
	ex 0302 59 10	10				
	ex 0303 63 10	10				
	ex 0303 63 30	10				
	ex 0303 63 90	10				
	ex 0303 69 10	10				
09.2765	ex 0305 62 00	20	Turskat ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> ) ja <i>Boreogadus saida</i> -lajin kalat, suolatut tai suolavedessä, ei kuitenkaan kuivatut tai savustetut, jalostettaviksi tarkoitettut <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	4 000	0 %	1.1.2016–31.12.2018
		25				
		29				
09.2776	ex 0304 71 10	10	Turskat ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> ), jäädytetyt fileet ja jäädytetty kalanliha, jalostettaviksi tarkoitettut <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	38 000	0 %	1.1.2016–31.12.2018
		10				
		10				
		10				
09.2761	ex 0304 79 50	10	Hoki ( <i>Macruronus Novaehelandiae</i> ), jäädytetyt fileet ja muu jäädytetty kalanliha, jalostettaviksi tarkoitettut <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	17 500	0 %	1.1.2016–31.12.2018
		11				
09.2798	ex 0306 16 99	20	<i>Pandalus borealis</i> - ja <i>Pandalus montagui</i> -lajin katkaravut, kuorineen, tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt, jalostettaviksi tarkoitettut <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	10 000	0 %	1.1.2016–31.12.2018
		30				
		12				
		14				
		92				
		93				
ex 0306 26 90	12					
	14					

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric-alanimike	Tavaran kuvaus	Vuotuinen kiintiö (tonnia) (*)	Kiintiötulli	Kiintiökausi
09.2794	ex 1605 21 90	45	<i>Pandalus borealis</i> - ja <i>Pandalus montagui</i> -lajin katkaravut, keitetyt ja kuoritut, jalostettaviksi tarkoitetut <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	30 000 <sup>(4)</sup>	0 %	1.1.2016–31.12.2018
		62				
	ex 1605 29 00	50				
		55				
09.2800	ex 1605 21 90	55	<i>Pandalus jordani</i> -lajin katkaravut, keitetyt ja kuoritut, jalostettaviksi tarkoitetut <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	3 500	0 %	1.1.2016–31.12.2018
	ex 1605 29 00	60				
09.2802	ex 0306 17 92	20	<i>Penaeus Vannamei</i> - ja <i>Penaeus monodon</i> -lajin katkaravut, kuorineen tai ilman kuorta, tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt, ei keitetyt, jalostettaviksi tarkoitetut <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	40 000	0 %	1.1.2016–31.12.2016
	ex 0306 27 99	30		30 000		1.1.2017-31.12.2017 1.1.2018-31.12.2018
09.2760	ex 0303 66 11	10	Kummeliturska ( <i>Merluccius</i> spp., ei kuitenkaan <i>Merluccius merluccius</i> ja <i>Urophycis</i> spp.) ja partaniilikka ( <i>Genypterus blacodes</i> ja <i>Genypterus capensis</i> ), jäädytetyt, jalostettaviksi tarkoitetut <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	15 000	0 %	1.1.2016–31.12.2018
	ex 0303 66 12	10				
	ex 0303 66 13	10				
	ex 0303 66 19	11				
	ex 0303 89 70	91				
		10				
	30					
09.2774	ex 0304 74 19	10	Kaliforniankummeli ( <i>Merluccius productus</i> ), jäädytetyt fileet ja muu kalanliha, jalostettaviksi tarkoitetut <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	15 000	0 %	1.1.2016–31.12.2018
	ex 0304 95 50	10				
09.2770	ex 0305 63 00	10	Sardellit ( <i>Engraulis anchoita</i> ), suolatut tai suolavedessä, ei kuitenkaan kuivatut tai savustetut, jalostettaviksi tarkoitetut <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	2 500	0 %	1.1.2016–31.12.2018
09.2754	ex 0303 89 45	10	Sardellit ( <i>Engraulis anchoita</i> ja <i>Engraulis capensis</i> ), jäädytetyt, jalostettaviksi tarkoitetut <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	1 000	0 %	1.1.2016–31.12.2018
09.2788	ex 0302 41 00	10	Silli ja silakka ( <i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i> ), kappalepaino suurempi kuin 100 g tai ns. perhosfileen kappalepaino suurempi kuin 80 g, ei kuitenkaan maksa, mäti tai maiti, jalostettaviksi tarkoitetut <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	17 500 <sup>(5)</sup>	0 %	1.10.2016–31.12.2016
	ex 0303 51 00	10				1.10.2017–31.12.2017
	ex 0304 59 50	10				1.10.2018–31.12.2018
	ex 0304 99 23	10				

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric-alanimike	Tavaran kuvaus	Vuotuinen kiintiö (tonnia) (*)	Kiintiötulli	Kiintiökausi
09.2792	ex 1604 12 99	11	Silli ja silakka, mausteissa ja/tai etikassa käsitelty, suolavedessä, säilytettynä tynnyreissä, joiden valutettu nettopaino on vähintään 70 kg, jalostettaviksi tarkoitetut <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	15 000 <sup>(6)</sup> <sup>(7)</sup>	5 %	1.1.2016–31.12.2018
09.2790	ex 1604 14 26 ex 1604 14 36 ex 1604 14 46	10 10 11 21 91	Tonnikala- ja boniittifileet (ns. ”loins”), jalostettaviksi tarkoitetut <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	25 000	0 %	1.1.2016–31.12.2018
09.2785	ex 0307 49 59 ex 0307 99 11 ex 0307 99 17	10 10 21	Kalmarirenkaat <sup>(8)</sup> ( <i>Ommastrephes</i> spp. – ei kuitenkaan <i>Todarodes sagittatus</i> (toiselta nimeltään <i>Ommastrephes sagittatus</i> ) –, <i>Nototodarus</i> spp., <i>Sepioteuthis</i> spp.) ja <i>Illex</i> spp., jäädytetyt, mukana nahka ja evät, jalostettaviksi tarkoitetut <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	40 000	0 %	1.1.2016–31.12.2018
09.2786	ex 0307 49 59 ex 0307 99 11	20 20 29	Kalmari ( <i>Ommastrephes</i> spp., <i>Todarodes</i> spp. – ei kuitenkaan <i>Todarodes sagittatus</i> (toiselta nimeltään <i>Ommastrephes sagittatus</i> ) –, <i>Nototodarus</i> spp., <i>Sepioteuthis</i> spp.) ja <i>Illex</i> spp., jäädytetyt, kokonaiset tai lonkerot ja evät, jalostettaviksi tarkoitetut <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	1 500	0 %	1.1.2016–31.12.2018
09.2777	ex 0303 67 00 ex 0304 75 00 ex 0304 94 90	10 10 10	Alaskanseiti ( <i>Theragra chalcogramma</i> ), jäädytetty, jäädytetyt fileet ja muu jäädytetty kalanliha, jalostettaviksi tarkoitetut <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	300 000 <sup>(9)</sup>	0 %	1.1.2016–31.12.2018
09.2772	ex 0304 93 10 ex 0304 94 10 ex 0304 95 10 ex 0304 99 10	10 10 10 10	Surimi, jäädytetty, jalostettavaksi tarkoitettu <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	60 000	0 %	1.1.2016–31.12.2018
09.2746	ex 0302 89 90	30	Purppuranapsija ( <i>Lutjanus purpureus</i> ), tuore, jäädytetty, jalostettavaksi tarkoitettu <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	1 500	0 %	1.1.2016–31.12.2018
09.2748	ex 0302 90 00 ex 0303 90 90 ex 0305 20 00	95 91 30	Kalanmäti, tuore, jäädytetty tai jäädytetty, suolattu tai suolavedessä, jalostettavaksi tarkoitettu <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	7 000	0 %	1.1.2016–31.12.2018

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric-alanimike	Tavaran kuvaus	Vuotuinen kiintiö (tonnia) (*)	Kiintiötulli	Kiintiökausi
09.2750	ex 1604 32 00	20	Kalanmäti, pesty ja puhdistettu kiinni olevista sisälmyksistä, suolattu tai suolavedessä, kaviaarinkorvikkeiden jalostukseen tarkoitettu <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	3 000	0 %	1.1.2016–31.12.2018
09.2778	ex 0304 83 90 ex 0304 99 99	21 65	Kampelat, jäädytetyt fileet ja muu kalanliha ( <i>Limanda aspera</i> , <i>Lepidopsetta bilineata</i> , <i>Pleuronectes quadrituberculatus</i> , <i>Limanda ferruginea</i> , <i>Lepidopsetta polyxystra</i> ), jalostettaviksi tarkoitettut <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	5 000	0 %	1.1.2016–31.12.2018
09.2824	ex 0302 52 00 ex 0303 64 00	10 10	Kolja ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> ), tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt kalat, peratut, päättömät, ilman kiduksia, jalostettaviksi tarkoitettut <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	5 000	2,6 %	1.1.2016–31.12.2018
09.2826	ex 0306 17 99 ex 0306 27 99	10 20	<i>Pleoticus muelleri</i> -lajin katkaravut, kuorineen tai ilman kuorta, tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt, jalostettaviksi tarkoitettut <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	10 000	4,2 %	1.1.2016–31.12.2018

(\*) Nettopainona, jollei toisin mainita.

<sup>(1)</sup> Tariffikiintiöön sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 2454/93 291–300 artiklassa säädettyjä edellytyksiä.

<sup>(2)</sup> Tariffikiintiötä ei sovelleta tuotteisiin, jolle on tarkoitus tehdä pelkästään yksi tai useampi seuraavista toimista:

- puhdistaminen tai sisälmysten, pyrstön tai pään poisto,
- paloittelu,
- yksittäispakastettujen fileiden uudelleen pakkaaminen,
- näytteenotto, lajittelu,
- etiketointi,
- pakkaaminen,
- jäähditys,
- jäädytys,
- pakastus,
- jäällä kuorruttaminen,
- sulatus,
- erottelu.

Tariffikiintiötä ei sovelleta tuotteisiin, jolle lisäksi aiotaan suorittaa käsittely tai joiden osalta toteutetaan toimia, joka oikeuttaa tai jotka oikeuttavat kiintiön käyttöön, kun tällainen käsittely tai tällaiset toimet toteutetaan vähittäismyynti- tai ateriapalveluvaiheessa. Alennus tuontitullista myönnetään ainoastaan ihmisravinnoksi tarkoitetuille tuotteille.

Tariffikiintiötä sovelletaan kuitenkin tuotteisiin, joiden osalta on tarkoitus toteuttaa vähintään yksi seuraavista toimista:

- kuutioiminen,
- CN-koodeihin 0307 49 59, 0307 99 11, 0307 99 17, 0307 49 59, 0307 99 11, 0307 99 17 kuuluvien tuotteiden leikkaaminen renkaiksi tai suikaleiksi,
- fileeraus,
- perhosfileiden leikkaaminen,
- jäätyneiden harkkojen paloittelu,
- limittäin olevien jäätyneiden fileeharkkojen halkaiseminen.

- (<sup>3</sup>) Sen estämättä, mitä alaviitteessä 2 säädetään, CN-koodeihin 0306 16 99 (Taric osa-alueet 20 ja 30), 0306 26 90 (Taric osa-alueet 12, 14, 92 ja 93), 1605 21 90 (Taric osa-alueet 45 ja 62), 1605 29 00 (Taric osa-alueet 50 ja 55), 0306 17 92 (Taric osa-alue 20), 0306 27 99 (Taricosa-alue 30), 0306 17 99 (Taric osa-alue 10) ja 0306 27 99 (Taric osa-alue 20) kuuluvat tuotteet luetaan kuitenkin kiintiöön, jos niille suoritetaan katkarapujen pakkauskaasukäsittely, sellaisena kuin se määritellään elintarvikelisäaineista 16 päivänä joulukuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1333/2008 (EUVL L 354, 31.12.2008, s. 16) liitteessä I.
- (<sup>4</sup>) Tariffikiintiö 09.2794 supistetaan automaattisesti 7 000 tonniin vuodessa 1 päivästä tammikuuta alkaen sitä vuotta seuraavana vuonna, jona Euroopan unionin ja Kanadan välinen laaja-alainen talous- ja kauppasopimus tulee voimaan tai sitä aletaan soveltaa väliaikaisesti, sen mukaan, kumpi tapahtuu ensin.
- (<sup>5</sup>) Tariffikiintiö 09.2788 supistetaan automaattisesti 12 000 tonniin vuodessa alkaen kahden kuukauden kuluttua siitä, kun Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan välisen sopimuksen lisäpöytäkirja, josta neuvoteltiin samanaikaisesti vuosia 2014–2021 koskevan ETA:n rahoitusjärjestelmän kanssa, tulee voimaan tai sitä aletaan soveltaa väliaikaisesti, sen mukaan, kumpi tapahtuu ensin.
- (<sup>6</sup>) Tariffikiintiö 09.2792 supistetaan automaattisesti 7 500 tonniin vuodessa alkaen kahden kuukauden kuluttua siitä, kun Euroopan talousyhteisön ja Norjan kuningaskunnan välisen sopimuksen lisäpöytäkirja, josta neuvoteltiin samanaikaisesti vuosia 2014–2021 koskevan ETA:n rahoitusjärjestelmän kanssa, tulee voimaan tai sitä aletaan soveltaa väliaikaisesti, sen mukaan, kumpi tapahtuu ensin.
- (<sup>7</sup>) Valutettuna nettopainona.
- (<sup>8</sup>) Pääjalkaisen ruumis tai kalmari ilman päätä ja ilman lonkeroita, mukana nahka ja evät.
- (<sup>9</sup>) Sovelletaan 4 artiklaa.
-

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2015/2266,****annettu 24 päivänä marraskuuta 2015,****nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Asperges du Blayais (SMM))**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 52 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Ranskan hakemus nimityksen "Asperges du Blayais" rekisteröimiseksi julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* <sup>(2)</sup> asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti.
- (2) Koska komissiolle ei ole toimitettu vastaväitteitä asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51 artiklan mukaisesti, nimitys "Asperges du Blayais" olisi rekisteröitävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Rekisteröidään nimitys "Asperges du Blayais" (SMM).

Ensimmäisessä kohdassa tarkoitettu nimitys liittyy komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 668/2014 <sup>(3)</sup> liitteessä XI mainitun luokan 1.6 "Hedelmät, vihannekset ja viljat sellaisenaan tai jalostettuina" tuotteeseen.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä marraskuuta 2015.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä  
Phil HOGAN  
Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL C 238, 21.7.2015, s. 13.

<sup>(3)</sup> Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 668/2014, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2014, maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 soveltamissäännöistä (EUVL L 179, 19.6.2014, s. 36).

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2015/2267,****annettu 24 päivänä marraskuuta 2015,****nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Pampapato di Ferrara / Pampepato di Ferrara (SMM))**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 52 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Italian hakemus nimityksen ”Pampapato di Ferrara”/”Pampepato di Ferrara” rekisteröimiseksi julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* <sup>(2)</sup> asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti.
- (2) Koska komissiolle ei ole toimitettu asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51 artiklan mukaisia vastaväitteitä, nimitys ”Pampapato di Ferrara” / ”Pampepato di Ferrara” olisi rekisteröitävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Rekisteröidään nimitys ”Pampapato di Ferrara” / ”Pampepato di Ferrara” (SMM).

Ensimmäisessä kohdassa tarkoitettu nimitys liittyy komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 668/2014<sup>(3)</sup> liitteessä XI mainitun luokan 2.3 ”Leipomo-, konditoria-, makeis- ja keksituotteet” tuotteeseen.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä marraskuuta 2015.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä  
Phil HOGAN  
Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL C 238, 21.7.2015, s. 9.

<sup>(3)</sup> Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 668/2014, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2014, maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 soveltamissäännöistä (EUVL L 179, 19.6.2014, s. 36).

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2015/2268,****annettu 24 päivänä marraskuuta 2015,****nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Drniški pršut (SMM))**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 52 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kroatian hakemus nimityksen ”Drniški pršut” rekisteröimiseksi julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* <sup>(2)</sup> asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti.
- (2) Koska komissiolle ei ole toimitettu asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51 artiklan mukaisia vastaväitteitä, nimitys ”Drniški pršut” olisi rekisteröitävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Rekisteröidään nimitys ”Drniški pršut” (SMM).

Ensimmäisessä kohdassa tarkoitettu nimitys liittyy komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 668/2014 <sup>(3)</sup> liitteessä XI mainitun luokan 1.2 ”Lihavalmisteet (kuumennetut, suolatut, savustetut jne.)” tuotteeseen.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä marraskuuta 2015.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä  
Phil HOGAN  
Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL C 241, 23.7.2015, s. 6.

<sup>(3)</sup> Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 668/2014, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2014, maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 soveltamissäännöistä (EUVL L 179, 19.6.2014, s. 36).



**KOMISSION ASETUS (EU) 2015/2269,****annettu 3 päivänä joulukuuta 2015,****Belgian lipun alla purjehtivien alusten turskan kalastuksen kieltämisestä alueella VII d**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksessa (EU) 2015/104 <sup>(2)</sup> säädetään kiintiöistä vuodeksi 2015.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten mainitussa liitteessä tarkoitetun kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2015 kiintiön.
- (3) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla***Kiintiön täytyminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun jäsenvaltion vuotta 2015 koskevan kalastuskiintiön katsotaan täyttyneen tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun kalakannan osalta mainitussa liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

*2 artikla***Kiellot**

Kielletään tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta aluksilta tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröidyiltä aluksilta mainitussa liitteessä tarkoitetun kannan kalastus samassa liitteessä vahvistetusta päivästä alkaen. Erityisesti kielletään näillä aluksilla pyydettyjen kyseiseen kantaan kuuluvien kalojen aluksella pitäminen, siirtäminen, jälleenlaivaaminen ja purkaminen mainitun päivän jälkeen.

*3 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Neuvoston asetus (EU) 2015/104, annettu 19 päivänä tammikuuta 2015, unionin vesillä ja unionin aluksiin tietyillä unionin ulkopuolisilla vesillä sovellettavien tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2015, asetuksen (EU) N:o 43/2014 muuttamisesta sekä asetuksen (EU) N:o 779/2014 kumoamisesta (EUVL L 22, 28.1.2015, s. 1).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä joulukuuta 2015.

Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä  
João AGUIAR MACHADO  
*Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja*

---

LIITE

Nro	63/TQ104
Jäsenvaltio	Belgia
Kanta	COD/07D.
Laji	Turska ( <i>gadus morhua</i> )
Alue	VII d
Kalastuksen lopettamisen päivämäärä	1.11.2015

**KOMISSION ASETUS (EU) 2015/2270,****annettu 3 päivänä joulukuuta 2015,****Ranskan lipun alla purjehtivien alusten punakampelan kalastuksen kieltämisestä alueilla VIIIh, VIIj ja VIIk**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksessa (EU) 2015/104 <sup>(2)</sup> säädetään kiintiöistä vuodeksi 2015.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten mainitussa liitteessä tarkoitetun kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2015 kiintiön.
- (3) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla***Kiintiön täyttäminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun jäsenvaltion vuotta 2015 koskevan kalastuskiintiön katsotaan täyttyneen tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun kalakannan osalta liitteessä vahvistetusta päivästä alkaen.

*2 artikla***Kiellot**

Kielletään tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta aluksilta tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröidyiltä aluksilta mainitussa liitteessä tarkoitetun kannan kalastus samassa liitteessä vahvistetusta päivästä alkaen. Erityisesti kielletään näillä aluksilla pyydettyjen kyseiseen kantaan kuuluvien kalojen aluksella pitäminen, siirtäminen, jälleenlaivaaminen ja purkaminen mainitun päivän jälkeen.

*3 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Neuvoston asetus (EU) 2015/104, annettu 19 päivänä tammikuuta 2015, unionin vesillä ja unionin aluksiin tietyillä unionin ulkopuolisilla vesillä sovellettavien tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2015, asetuksen (EU) N:o 43/2014 muuttamisesta sekä asetuksen (EU) N:o 779/2014 kumoamisesta (EUVL L 22, 28.1.2015, s. 1).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä joulukuuta 2015.

Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä  
João AGUIAR MACHADO  
*Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja*

LIITE

Nro	65/TQ104
Jäsenvaltio	Ranska
Kanta	PLE/7HJK.
Laji	Punakampela ( <i>Pleuronectes platessa</i> )
Alue	VIIh, VIIj ja VIIk
Kalastuksen lopettamisen päivämäärä	6.11.2015

**KOMISSION ASETUS (EU) 2015/2271,****annettu 3 päivänä joulukuuta 2015,****Ranskan lipun alla purjehtivien alusten molvan kalastuksen kieltämisestä unionin vesillä ja kansainvälisillä vesillä alueella V**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksessa (EU) 2015/104 <sup>(2)</sup> säädetään kiintiöistä vuodeksi 2015.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten mainitussa liitteessä tarkoitetun kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2015 kiintiön.
- (3) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla***Kiintiön täyttäminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun jäsenvaltion vuotta 2015 koskevan kalastuskiintiön katsotaan täyttyneen tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun kalakannan osalta liitteessä vahvistetusta päivästä alkaen.

*2 artikla***Kiellot**

Kielletään tämän asetuksen liitteessä tarkoitetun jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta aluksilta tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröidyiltä aluksilta mainitussa liitteessä tarkoitetun kannan kalastus samassa liitteessä vahvistetusta päivästä alkaen. Erityisesti kielletään näillä aluksilla pyydettyjen kyseiseen kantaan kuuluvien kalojen aluksella pitäminen, siirtäminen, jälleenlaivaaminen ja purkaminen mainitun päivän jälkeen.

*3 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Neuvoston asetus (EU) 2015/104, annettu 19 päivänä tammikuuta 2015, unionin vesillä ja unionin aluksiin tietyillä unionin ulkopuolisilla vesillä sovellettavien tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2015, asetuksen (EU) N:o 43/2014 muuttamisesta sekä asetuksen (EU) N:o 779/2014 kumoamisesta (EUVL L 22, 28.1.2015, s. 1).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä joulukuuta 2015.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä  
João AGUIAR MACHADO  
Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja*

—

LIITE

Nro	64/TQ104
Jäsenvaltio	Ranska
Kanta	LIN/05EI.
Laji	Molva ( <i>Molva molva</i> )
Alue	Unionin ja kansainväliset vedet alueella V
Kalastuksen lopettamisen päivämäärä	6.11.2015

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2015/2272,****annettu 7 päivänä joulukuuta 2015,****lopullisen polkumyynnin käyttöönotosta tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien raudasta tai teräksestä valmistettujen saumattomien putkien tuonnissa neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 11 artiklan 2 kohdan mukaisen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun jälkeen**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojaumisesta 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009<sup>(1)</sup>, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 11 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

**A. MENETTELY****1. Voimassa olevat toimenpiteet**

- (1) Perusasetuksen 5 artiklan mukaisesti tehdyn polkumyynnin vastaisen tutkimuksen, jäljempänä 'alkuperäinen tutkimus', jälkeen neuvosto otti asetuksella (EY) N:o 926/2009<sup>(2)</sup> käyttöön lopullisen polkumyynnin, jäljempänä 'alkuperäiset toimenpiteet', tiettyjen Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'Kiina', peräisin olevien raudasta tai teräksestä valmistettujen saumattomien putkien tuonnissa. Alkuperäiset toimenpiteet perustuivat päätelmään vahingon uhkasta, ja ne kumottiin unionin yleisen tuomioistuimen tuomiolla<sup>(3)</sup> siltä osin, kun kyseessä oli Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd:n tuottamien tuotteiden vienti. Tuomiota koskeva muutoksenhaku on parhaillaan käsiteltävänä unionin tuomioistuimessa<sup>(4)</sup>.
- (2) Toimenpiteet otettiin käyttöön seuraavien arvotullien muodossa: 17,7 prosenttia yritykselle Shandong Luxing Steel Pipe Co. Ltd, 27,2 prosenttia muille yhteistyössä toimiville yrityksille ja 39,2 prosenttia kaikille muille yrityksille.

**2. Muita kolmansiä maita koskevat voimassa olevat toimenpiteet**

- (3) Tällä hetkellä polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä on voimassa Venäjältä ja Ukrainasta tulevien saumattomien putkien tuonnissa<sup>(5)</sup>. Kroatian vastaiset polkumyynnitoimenpiteet päätettiin 26 päivänä kesäkuuta 2012<sup>(6)</sup>.

**3. Toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireillepano**

- (4) Julkaistuaan ilmoituksen<sup>(7)</sup> polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisestä komissio vastaanotti perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisen pyynnön näiden toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireillepanosta.
- (5) Pynnön esitti Euroopan unionin saumattomien teräsputkien valmistajien etuja valvova Defence Committee of the Seamless Steel Tube Industry of the European Union, jäljempänä 'pyynnön esittäjä', sellaisten tuottajien puolesta, joiden tuotanto muodostaa yli 25 prosenttia saumattomien putkien koko tuotannosta unionissa.

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> Neuvoston asetus (EY) N:o 926/2009, annettu 24 päivänä syyskuuta 2009, lopullisen polkumyynnin käyttöönoton ottamisesta tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien raudasta tai teräksestä valmistettujen saumattomien putkien tuonnissa sekä tässä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullen lopullisesta kantamisesta (EUVL L 262, 6.10.2009, s. 19).

<sup>(3)</sup> Yleisen tuomioistuimen tuomio, annettu 29 päivänä tammikuuta 2014, asia T-528/09, Hubei Xinyegang Steel vs. neuvosto.

<sup>(4)</sup> Asia C-186/14 P, ArcelorMittal Tubular Products Ostrava ja muut vs. Hubei Xinyegang Steel Co.

<sup>(5)</sup> Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 585/2012, annettu 26 päivänä kesäkuuta 2012, lopullisen polkumyynnin käyttöönotosta Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevien tiettyjen raudasta tai teräksestä valmistettujen saumattomien putkien tuonnissa asetuksen (EY) N:o 1225/2009 11 artiklan 2 kohdan mukaisen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun jälkeen sekä toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelumenettelyn päättämisestä Kroatiasta peräisin olevien tiettyjen raudasta tai teräksestä valmistettujen saumattomien putkien tuonnin osalta (EUVL L 174, 4.7.2012, s. 5).

<sup>(6)</sup> Ks. alaviite 5.

<sup>(7)</sup> Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisestä (EUVL C 49, 21.2.2014, s. 6).

- (6) Pyyntö perustui siihen, että toimenpiteiden voimassaolon päättymisen johtaisi todennäköisesti polkumyynnin jatkumiseen ja unionin tuotannonalalle aiheutuvan vahingon jatkumiseen tai toistumiseen.
- (7) Komissio pani toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireille 3 päivänä lokakuuta 2014 perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Se julkaisi ilmoituksen, jäljempänä 'vireillepanoilmoitus', *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* <sup>(8)</sup>.

#### 4. Tutkimuksen osapuolet

- (8) Komissio pyysi vireillepanoilmoituksessa asianomaisia osapuolia ottamaan siihen yhteyttä tutkimukseen osallistumista varten. Lisäksi komissio ilmoitti toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireillepanosta pyynnön esittäjälle, muille tiedossa oleville unionin tuottajille, vientiä harjoittaville tuottajille, tuojille ja unionin käyttäjille, joita asian tiedettiin koskevan, sekä Kiinan viranomaisille ja pyysi niitä toimimaan yhteistyössä.
- (9) Komissio ilmoitti myös Amerikan yhdysvalloissa, jäljempänä 'Yhdysvallat', oleville tuottajille tutkimuksen vireillepanosta ja kehotti niitä osallistumaan. Komissio ilmoitti vireillepanoilmoituksessa asianomaisille osapuolille, että se harkitsi Yhdysvaltojen käyttämistä markkinataloutta harjoittavana kolmantena maana, jäljempänä 'vertailumaa', perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti.
- (10) Kaikilla asianomaisilla osapuolilla oli tilaisuus esittää huomautuksensa tarkastelun vireillepanosta ja pyytää saada tulla komission ja/tai kauppaan liittyvissä menettelyissä kuulemisesta vastaavan neuvonantajan kuulemiksi.

##### 4.1 Otanta

- (11) Komissio ilmoitti vireillepanoilmoituksessa, että se saattaa soveltaa asianomaisiin osapuoliin otantaa perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

##### a) Unionin tuottajia koskeva otanta

- (12) Komissio ilmoitti vireillepanoilmoituksessa, että se oli valinnut alustavasti unionin tuottajien otoksen, ja pyysi asianomaisia osapuolia esittämään huomautuksia. Otoks valittiin tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson aikana samankaltaisen tuotteen unionissa myytyjen määrien perusteella, niin että varmistettiin maantieteellinen jakauma. Otokseen valittiin kuusi yritystä, jotka toimivat Tšekissä, Ranskassa, Saksassa, Italiassa, Romaniassa ja Slovakiassa ja joiden osuus unionissa etuyhteydettömille asiakkaille suuntautuvasta kokonaisyhteistyöstä oli noin 55 prosenttia. Huomautuksia ei esitetty, ja näin ollen alustavasti valitut yritykset sisältyivät lopulliseen otokseen.

##### b) Tuoja koskeva otanta

- (13) Päätetään otannan tarpeellisuudesta ja valitukseen tarvittaessa otoksen komissio pyysi kaikkia etuyhteydettömiä tuojia toimittamaan vireillepanoilmoituksessa mainitut tiedot.
- (14) Koska vireillepanoilmoituksessa pyydetty tiedot toimitti vain neljä etuyhteydettöntä tuojaa, otanta ei ollut tarpeen. Näistä neljästä etuyhteydettömästä tuojasta kuitenkin vain yksi toimi yhteistyössä tutkimuksessa ja toimitti vastauksen lähetettyyn kyselylomakkeeseen.

##### c) Kiinassa toimivia vientiä harjoittavia tuottajia koskeva otanta

- (15) Koska Kiinassa toimii ilmeisen paljon vientiä harjoittavia tuottajia, vireillepanoilmoituksessa esitettiin otannan käyttöä.
- (16) Voidakseen päättää otannan tarpeellisuudesta ja muodostaakseen tarvittaessa otoksen komissio pyysi kaikkia Kiinassa toimivia vientiä harjoittavia tuottajia toimittamaan vireillepanoilmoituksessa mainitut tiedot. Lisäksi komissio pyysi Kiinan edustustoa unionissa yksilöimään muita mahdollisia vientiä harjoittavia tuottajia, jotka voisivat olla kiinnostuneita osallistumaan tutkimukseen, ja/tai ottamaan yhteyttä niihin.

<sup>(8)</sup> Ilmoitus tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien raudasta tai teräksestä valmistettujen saumattomien putkien tuontiin sovellettavien polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireillepanosta (EUVL C 347, 3.10.2014, s. 6).



- (17) Koska vain kolme kiinalaista vientiä harjoittavaa tuottajaa toimitti komissiolle pyydetty tiedot, otantaa ei pidetty tarpeellisena.

#### 4.2 Kyselylomakkeet ja tarkastuskäynnit

- (18) Komissio hankki ja tarkisti kaikki tarpeellisiksi katsomansa tiedot määrittääkseen, onko polkumyynnin ja siitä aiheutuvan vahingon jatkuminen tai toistuminen todennäköistä ja mikä on unionin edun mukaista.
- (19) Kyselylomakkeita lähetettiin niille kolmelle kiinalaiselle vientiä harjoittavalle tuottajalle, jotka ilmoittautuivat otantamenettelyn yhteydessä, kuudelle otokseen valitulle unionin tuottajalle, neljälle etuyhteydettömälle tuojalle, jotka ilmoittautuivat otantamenettelyn yhteydessä, ja seitsemälle käyttäjälle. Kuudessa mahdollisessa vertailumaassa eli Argentiinassa, Brasiliassa, Japanissa, Meksikossa, Ukrainassa ja Yhdysvalloissa, yksilöitiin 22 tuottajaa, joille lähetettiin kyselylomake.
- (20) Vastauksia kyselylomakkeeseen saatiin yhdeltä kiinalaiselta vientiä harjoittavalta tuottajalta, kolmelta vertailumaan tuottajalta Yhdysvalloista, kuudelta otokseen valitulta unionin tuottajalta, yhdeltä tuojalta ja kolmelta käyttäjältä.
- (21) Tarkastuskäyntejä tehtiin seuraavien yritysten toimitiloihin:
- a) Vientiä harjoittava tuottaja Kiinassa
    - Shandong Luxing Steel Pipe Co., Ltd, Kiina
  - b) Unionin tuottajat
    - Arcelor Mittal Tubular Products Ostrava AS, Tšekki
    - Benteler Deutschland GmbH, Saksa
    - Tenaris-Dalmine SPA, Italia
    - TMK-ARTROM, Romania
    - Vallourec Tubes France, Ranska
    - Železiarne Podbrezová, Slovakia
  - c) Tuoja
    - Handelonderneming Jan van Meever B.V, Alankomaat
  - d) Vertailumaan tuottajat
    - IPSCO Tubulars Inc. DBA TMK IPSCO, Yhdysvallat
    - Vallourec Star, L.P., Yhdysvallat
    - ArcelorMittal Tubular Products, Yhdysvallat

#### 5. Tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso ja tarkastelujakso

- (22) Polkumyynnin jatkumisen tai toistumisen todennäköisyyttä koskeva tutkimus käsitti 1 päivän heinäkuuta 2013 ja 30 päivän kesäkuuta 2014 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso'. Vahingon jatkumisen tai toistumisen todennäköisyyden arvioinnin kannalta merkittäviä suuntauksia tarkasteltiin kaudella, joka ulottui 1 päivästä tammikuuta 2011 tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson loppuun, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

#### 6. Ilmoittaminen osapuolille

- (23) Kaikille asianomaisille osapuolille on ilmoitettu ne olennaiset tosiseikat ja huomiot, joiden perusteella lopulliset polkumyynnitoimenpiteet oli tarkoitus pitää voimassa. Osapuolille annettiin myös määräaika, jonka kuluessa ne voivat esittää huomautuksia tämän ilmoituksen johdosta. Ainoastaan pyynnön esittäjä toimitti huomautuksia ilmoittamisen jälkeen.

**B. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAISEN TUOTE****1. Tarkasteltavana oleva tuote**

- (24) Tarkasteltavana oleva tuote on sama kuin 1 kappaleessa tarkoitettussa alkuperäisessä tutkimuksessa eli Kiinasta peräisin olevat raudasta tai teräksestä valmistetut poikkileikkaukseltaan ympyränmuotoiset saumattomat putket, joiden ulkoläpimitta on enintään 406,4 mm ja joiden hiiliiekvivalenttiarvo on IIW-instituutin (International Institute of Welding) kaavan ja kemiallisen analyysin mukaan enintään 0,86 <sup>(9)</sup> ja jotka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 23 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 20, ex 7304 31 80, ex 7304 39 10, ex 7304 39 52, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 81, ex 7304 51 89, ex 7304 59 10, ex 7304 59 92 ja ex 7304 59 93.

**2. Samankaltainen tuote**

- (25) Tutkimuksessa kävi ilmi, että seuraavilla tuotteilla on samat fyysiset ja kemialliset perusominaisuudet ja käyttötarkoitukset:
- tarkasteltavana oleva tuote
  - vertailumaana toimineen Yhdysvaltojen kotimarkkinoilla tuotettu ja myyty tuote ja
  - unionin tuotannonalan unionissa tuottama ja myymä tuote.
- (26) Komission päätelmänä oli, että kyseiset tuotteet ovat perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuja samankaltaisia tuotteita.

**C. POLKUMYNNIN JATKUMISEN TAI TOISTUMISEN TODENNÄKÖISYYS****1. Alustavat huomautukset**

- (27) Perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti tutkittiin, esiintyikö polkumyyntiä ja johtaisiko voimassa olevien toimenpiteiden voimassaolon päättymisen todennäköisesti polkumyynnin jatkumiseen tai toistumiseen.
- (28) Kuten edellä todettiin, tutkimuksen vireillepanon jälkeen ilmoitettiin kolme kiinalaista vientiä harjoittavaa tuottajaa, joille toimitettiin kyselylomake. Niiltä saatiin kuitenkin vain yksi vastaus. Yhteistyössä toimineen vientiä harjoittavan tuottajan osuus Kiinasta unioniin tulevasta tuonnista oli yli 25 prosenttia, ja sen tuonnin katsottiin edustavan Kiinasta unioniin tulevaa kaikkea tuontia. Sen vuoksi jäljempänä esitetyt polkumyynnin jatkumisen tai toistumisen todennäköisyyttä koskevat päätelmät perustuivat tältä yhteistyössä toimineelta vientiä harjoittavalta tuottajalta saatuihin tietoihin.

**2. Polkumyynti tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla****2.1 Vertailumaa**

- (29) Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti normaaliarvo määritettiin kolmannessa maassa, joka on markkinatalousmaa, käytettävän hinnan tai laskennallisen arvon perusteella. Tätä varten oli valittava markkinataloutta toteuttava kolmas maa, jäljempänä 'vertailumaa'.
- (30) Komissio ilmoitti asianomaisille osapuolille vireillepanoilmoituksessa, että se suunnitteli Yhdysvaltojen käyttämistä mahdollisena vertailumaana, kuten alkuperäisessäkin tutkimuksessa, ja kehotti osapuolia toimittamaan huomautuksia asiasta. Huomautuksia ei esitetty.
- (31) Komissio otti kuitenkin yhteyttä joihinkin muihinkin mahdollisiin vertailumaihin (Argentiina, Brasilia, Intia, Japani, Korean tasavalta, Meksiko, Venäjän federaatio ja Ukraina) ja pyysi niitä toimimaan yhteistyössä ja toimittamaan tietoja.
- (32) Kolme tuottajaa Yhdysvalloista toimi yhteistyössä ja toimitti kyselyvastauksen.

<sup>(9)</sup> Hiiliiekvivalenttiarvo määritetään International Institute of Welding (IIW) -instituutin julkaiseman teknisen raportin mukaisesti (Technical Report, 1967, IIW doc. IX-535-67).

- (33) Yhdysvaltojen markkinoilla havaittiin olevan paljon kilpailua, useat tuottajat myyvät kotimarkkinoilla ja tuontimäärät ovat merkittävät (Kiinaa vastaan voimassa olevista polkumyynnitulleista huolimatta). Yhdysvaltojen markkinoilla myydyt määrät olivat huomattavia, ja ne ovat verrattavissa Kiinan markkinoihin myös tuotevalikoiman osalta. Lisäksi vertailumaan yhteistyössä toimivien tuottajien käyttämien raaka-aineiden ja tuotantoprosessien havaittiin olevan samanlaisia kuin Kiinan markkinoilla. Sen vuoksi ja kun otetaan huomioon yhteistyöhön suostuminen, Yhdysvaltoja pidettiin asianmukaisena vertailumaana perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti.

#### 2.2 Normaaliarvo

- (34) Yhteistyössä toimineilta yhdysvaltalaisilta tuottajilta saatuja tietoja käytettiin perustana määrittäessä normaaliarvoa Kiinassa toimiville vientiä harjoittaville tuottajille.
- (35) Perusasetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti komissio tutki ensin, oliko yhdysvaltalaisen yhteistyössä toimineiden tuottajien kotimarkkinamyynnin kokonaismäärä edustavaa tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Kotimarkkinamyynnin katsotaan olevan edustavaa, jos samankaltaisen tuotteen riippumattomille asiakkaille suuntautuvan kotimarkkinamyynnin kokonaismäärä oli vähintään 5 prosenttia tarkasteltavana olevan tuotteen Kiinasta unioniin suuntautuvan viennin kokonaismäärästä tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Tällä perusteella kotimarkkinamyynni Yhdysvalloissa oli edustavaa.
- (36) Komissio tutki lisäksi, voidaanko samankaltaisen tuotteen kotimarkkinamyynnin katsoa tapahtuneen perusasetuksen 2 artiklan 4 kohdan mukaisesti tavanomaisessa kaupankäynnissä. Tutkimus tehtiin määrittämällä kyseisen tuotelajin riippumattomille asiakkaille suuntautuneen kannattavan myynnin osuus. Tapauksissa, joissa tietyn tuotelajin kotimarkkinamyynni tapahtui riittävässä määrin ja tavanomaisessa kaupankäynnissä, normaaliarvo perustui tosiasialiseen kotimarkkinahintaan, joka laskettiin kyseisen tuotelajin tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla tapahtuneen koko kotimarkkinamyynnin painotettuna keskiarvona.
- (37) Niille tuotelajeille, joiden kohdalla yli 80 prosenttia kotimarkkinoiden myynnistä ylitti kustannukset ja joiden painotettu keskimääräinen myyntihinta oli sama tai suurempi kuin yksikkökohtainen tuotantokustannus, normaaliarvo määritettiin tuotelajeittain kyseisen lajin koko myynnin tosiasiallisten kotimarkkinahintojen painotettuna keskiarvona riippumatta siitä, oliko myynni kannattavaa vai ei.
- (38) Jos tuotelajin kokonaismyymintimäärästä enintään 80 prosenttia oli kannattavaa tai jos kyseisen tuotelajin painotettu keskimääräinen hinta oli yksikkökohtaisia tuotantokustannuksia alempi, normaaliarvon perustana käytettiin tosiasiallista kotimarkkinahintaa, joka laskettiin määrittämällä ainoastaan kyseisen tuotelajin kannattavan kotimarkkinamyynnin painotettu keskimääräinen hinta tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla.

#### 2.3 Vientihinta

- (39) Yhteistyössä toimineen vientiä harjoittavan tuottajan vienti unioniin suuntautui suoraan riippumattomille asiakkaille. Vientihinnaksi määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 8 kohdan mukaisesti tarkastelun kohteena olevasta unioniin suuntautuvaa vientiä varten myydyistä tuotteista tosiasiallisesti maksettu tai maksettava hinta.

#### 2.4 Vertailu

- (40) Komissio vertasi normaaliarvoa ja vientihintaa noudettuna lähettäjältä -tasolla. Jos se oli tarpeen tasapuolisen vertailun varmistamiseksi, vientihintaa ja normaaliarvoa oikaistiin hintoihin ja hintojen vertailukelpoisuuteen vaikuttavien erojen huomioon ottamiseksi perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti. Oikaisuja tehtiin kuljetus- (kotimaan ja merirahdin) ja vakuutuskustannusten sekä pankkimaksujen ja palkkioiden huomioon ottamiseksi.

#### 2.5 Polkumyymintimarginaali

- (41) Komissio vertasi yhteistyössä toimineen vientiä harjoittavan tuottajan osalta samankaltaisen tuotteen kunkin tuotelajin painotettua keskimääräistä normaaliarvoa vertailumaassa tarkasteltavana olevan tuotteen vastaavan tuotelajin painotettuun keskimääräiseen vientihintaan perusasetuksen 2 artiklan 11 ja 12 kohdan mukaisesti. Tällä perusteella yhteistyössä toimineen vientiä harjoittavan tuottajan painotettu keskimääräinen polkumyymintimarginaali – ilmaistuna prosentteina CIF-hinnasta (kulut, vakuutus ja rahti maksettuina) unionin rajalla tullaamattomana – oli 158,3 prosenttia.

### 3. Tuonnin kehitys siinä tapauksessa, että toimenpiteet kumotaan

- (42) Komissio tutki, onko polkumyynnin jatkuminen todennäköistä, jos toimenpiteiden annettaisiin raueta. Tässä tutkittiin seuraavia tekijöitä: muihin kohteisiin suuntautuneen viennin hinta, tuotantokapasiteetti ja käyttämätön kapasiteetti Kiinassa sekä unionin markkinoiden houkuttelevuus.

#### 3.1 Kiinan vienti muihin kohteisiin

- (43) Kiinan vientitilastojen tietokannan mukaan saumattomien putkien vienti Kiinasta maailmanlaajuisesti (124 maata unioni pois lukien) oli 4,6 miljoonaa tonnia vuonna 2013. Hinnat olivat 400–4 500 euroa/tonni. Kiinasta unioniin tulevan tuonnin määrä tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla oli 68 000 tonnia ja keskimääräinen hinta oli alle 700 euroa/tonni (Eurostatin tietojen perusteella). Komissio katsoi, että näinkin huomattavat erot hinnoissa eivät anna mahdollisuutta tehdä merkityksellisiä päätelmiä Kiinan vientihinnoittelusta muissa kolmansissa maissa. Tutkimuksessa kuitenkin havaittiin, että yhteistyössä toimineen kiinalaisen vientiä harjoittavan tuottajan kolmansien maiden markkinoille (Chile, Iran, Korea, Yhdistyneet arabiemiirikunnat ja Turkki) suuntautuneen viennin keskimääräinen hinta oli alempi kuin sen unioniin suuntautuneen viennin hinta. Lisäksi kiinalaisen vientiä harjoittavan tuottajan joillekin merkittävälle vientimarkkinoille, kuten unioniin, Kanadaan, Yhdysvaltoihin, Kolumbiaan, Meksikoon, Brasiliaan, Venäjälle, Valko-Venäjälle ja Kazakstaniin, viemiin määriin ja sen näillä markkinoilla veloittamiin hintoihin vaikuttavat voimassa olevat toimenpiteet, kuten polkumyöntullit tai suojatoimenpiteet.

#### 3.2 Kiinan tuotantokapasiteetti ja käyttämätön kapasiteetti

- (44) Tutkimuksessa vahvistettiin, että Kiinan tuotantokapasiteetti on kasvanut merkittävästi alkuperäisen tutkimuksen jälkeen. Tarkastuskäynnin aikana kerätyt julkisesti saatavilla olevat tiedot viittaavat siihen, että tuotantokapasiteetti on 32 miljoonaa tonnia<sup>(10)</sup>. Pyyntöön esittäjän toimittamat tiedot viittaavat vieläkin suurempiin tuotantokapasiteettitasoihin, jopa 43 miljoonaa tonniin. Molemmat lähteet vahvistavat, että alkuperäisen tutkimuksen jälkeen kiinalaisten tuottajien tuotantokapasiteetti on kasvanut merkittävästi, ainakin 60 prosenttia.
- (45) Kaikkien kerättyjen tietojen mukaan Kiinan tuotannonalalla on ylikapasiteettia. Siitä ei esitetty mitään tietoja, että kotimainen kulutus Kiinassa kasvaisi tulevina vuosina riittävässä määrin, jotta se kattaisi Kiinan nykyisen ylikapasiteetin.
- (46) Tutkimuksessa vahvistettiin, että tuotanto Kiinassa oli 30 miljoonan tonnin luokkaa tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla, mikä tarkoittaa vähintään 2 miljoonan tonnin ylikapasiteettia. Kyseinen ylikapasiteetti on yli 100 prosenttia unionin kulutuksesta tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla, minkä vuoksi sitä pidettiin merkittävänä. Kiinassa on näin ollen käytettävissä merkittävä käyttämätön tuotantokapasiteetti, joka todennäköisesti käytetään lisäämään vientimäärää unionin markkinoille, jos toimenpiteet eivät ole voimassa, kun otetaan huomioon päätelmät, jotka koskevat unionin markkinoiden houkuttelevuutta ja kotimaan markkinoiden vaikeuksia ottaa nämä määrät käyttöön.

#### 3.3 Unionin markkinoiden houkuttelevuus

- (47) Eurostatin mukaan tuonti Kiinasta unioniin väheni ensin yli 78 000 tonnista (2011) yli 47 000 tonniin (2012) ja lisääntyi sitten lähes 68 000 tonniin tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Tuonnin väheneminen vuonna 2012 tapahtui samaan aikaan kuin kysynnän supistuminen unionin markkinoilla. Vaikka kysynnän supistuminen jatkui tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla, tuonnin määrä kasvoi, mikä näkyi Kiinasta tulevan tuonnin kasvaneena markkinaosuutena, joka oli 3,6 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla.
- (48) Kuten 41 kappaleessa todettiin, tuonti Kiinasta tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla tapahtui polkumyynnillä, vaikka toimenpiteet olivat voimassa. Vahvistettu polkumyöntimarginaali oli jopa huomattavasti korkeampi kuin alkuperäisessä tutkimuksessa todettu polkumyöntimarginaali. Jos tuonti tapahtui toimenpiteiden voimassa ollessa edelleen polkumyynnillä, ei ole mitään syytä uskoa, että ilman toimenpiteitä Kiinasta tulevan tuonnin hinnat kohoaisivat, saati sitten tasolle, joka olisi riittävä polkumyynnin poistamiseksi.

<sup>(10)</sup> China Industry Data Website ([www.chyxx.com](http://www.chyxx.com)), China Steel News Web ([www.csteelnews.com](http://www.csteelnews.com)) ja China Business Info Web ([www.askci.com](http://www.askci.com)).

- (49) Kuten 43 kappaleessa mainittiin, kiinalaisten saumattomien putkien tuontiin monilla kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien merkittäväillä vientimarkkinoilla voimassa olevat toimenpiteet rajoittavat suuresti kiinalaisen viennin laajentumista tai jatkamista näille markkinoille. Samalla vahvistettiin, että yhteistyössä toimineen kiinalaisen vientiä harjoittavan tuottajan vientihinta unioniin oli korkeampi kuin sen vientihinta kolmansille markkinoille, mikä viittaisi siihen, että unionin markkinat ovat houkuttelevat voimassa olevista tulleista huolimatta. Lisäksi osoitettiin, että unionin markkinat ovat avoimet ottamaan vastaan merkittävän osan Kiinan käyttämätöntä kapasiteettia, joka mitä todennäköisimmin suunnattaisiin unionin markkinoille polkumyyn-tihinnoilla, jos polkumyynnin vastaiset toimenpiteet eivät olisi voimassa.
- (50) Lisäksi ennen voimassa olevien toimenpiteiden käyttöönottoa vuonna 2009 Kiinan vienti unioniin oli 542 840 tonnia mikä on lähes kahdeksan kertaa niin paljon kuin tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Tämä osoittaa, että unionin markkinat ovat houkuttelevat Kiinasta tulevan tuonnin kannalta markkinoiden koon osalta ja että unionin markkinoilla on kapasiteettia ottaa vastaan lisääntyneet tuontimäärät Kiinasta. Voimassa olevat polkumyynitullit ovat estäneet kiinalaisia vientiä harjoittavia tuottajia lisäämästä myyntimääriään unioniin, mutta ne todennäköisesti lisääntyvät jälleen, jos toimenpiteiden annetaan raueta, etenkin kun otetaan huomioon edellä kuvattu Kiinassa käytettävissä oleva merkittävä käyttämätön kapasiteetti.
- (51) Vaikka kulutus Kiinan markkinoilla olisikin kasvanut huomattavasti alkuperäisen tutkimuksen jälkeen, on silti epätodennäköistä, että kotimarkkinat pystyisivät ottamaan vastaan kiinalaisten tuottajien merkittävän käyttämättömän tuotantokapasiteetin (ks. 45 kappale).
- (52) Jos voimassa olevien toimenpiteiden annetaan raueta, kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat näin ollen lisäävät todennäköisesti merkittävästi vientiään unionin markkinoille polkumyynitihinnoilla.

### 3.4 Polkumyynnin jatkumisen todennäköisyyttä koskevat päätelmät

- (53) Tutkimuksessa osoitettiin, että kiinalaisten saumattomien putkien myynti unioniin tapahtui polkumyynitihinnoilla tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Kun otetaan huomioon Kiinan merkittävä käyttämätön kapasiteetti (joka ylitti unionin kokonaiskulutuksen tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla), kiinalaiseen tuontiin sovellettavat toimenpiteet muilla kolmansien maiden markkinoilla ja unionin markkinoiden houkuttelevuus, komission päätelmänä oli, että polkumyynnin jatkuminen on erittäin todennäköistä, jos toimenpiteiden annettaisiin raueta.

## D. VAHINGON JATKUMISEN TAI TOISTUMISEN TODENNÄKÖISYYS

### 1. Unionin tuotannonalan ja unionin tuotannon määritelmä

- (54) Unionin tuotannonalalla ei tapahtunut mitään merkittäviä rakenteellisia muutoksia alkuperäisen tutkimuksen jälkeen. Tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson aikana samankaltaista tuotetta valmisti noin 20 tiedossa olevaa tuottajaa unionissa. Nämä tuottajat muodostavat perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun unionin tuotannonalan.
- (55) Unionin kokonaistuotanto tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla määritettiin yhteistyössä toimineilta unionin tuottajilta kerättyjen tietojen ja pyynnön esittäjän toimittamien tietojen perusteella.
- (56) Unionin tuottajien suuren lukumäärän vuoksi otokseen valittiin kuusi unionin tuottajaa, kuten 12 kappaleessa todettiin. Otosta pidettiin unionin tuotannonalaa edustavana, ja otokseen kuuluvien tuottajien osuus unionin kokonaismyynnistä oli 60 prosenttia.

### 2. Unionin kulutus

- (57) Komissio määritteli unionin kulutuksen seuraavien perusteella: i) unionin tuotannonalan myynnin määrä unionin markkinoilla pyynnön esittäjän toimittamien tietojen mukaan ja ii) tuonti kolmansista maista unionin markkinoille Eurostatin tilastojen perusteella. Pynnön esittäjä keräsi ja koosti 16 unionin tuottajan myyntitiedot ja arvioi muiden tiedot.

- (58) Tämän perusteella unionin kulutus kehittyi seuraavasti:

Taulukko 1

**Unionin kulutus**

	2011	2012	2013	Tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso
Unionin kulutus yhteensä (tonnia)	2 353 291	2 058 262	1 841 591	1 904 410
<i>Indeksi</i> (2011 = 100)	100	87	78	81

Lähde: Eurostat ja pyynnön esittäjän toimittamat tiedot

- (59) Unionin kulutus pieneni tarkastelujaksolla 19 prosenttia. Tarkemmin sanottuna tarkastelun kohteena olevan tuotteen ja samankaltaisen tuotteen unionin markkinat pienenivät jatkuvasti vuoteen 2013 asti (22 %), minkä jälkeen ne kohentuivat hieman tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla (3,4 %).
- (60) Unionin kulutuksen laskevaa suuntausta selittää pääasiassa kysynnän supistuminen rakennus-, tuotanto- ja sähköntuotantosektoreilla, joilla kysyntä ei elpynyt kriisiä eli vuotta 2009 edeltäville tasoille.

**3. Tuonti asianomaisesta maasta****3.1 Asianomaisesta maasta tulevan tuonnin määrä ja markkinaosuus**

Taulukko 2

**Tuontimäärä ja markkinaosuus**

Maa		2011	2012	2013	Tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso
Kiina	Määrä (tonnia)	78 153	47 279	55 777	67 977
	<i>Indeksi</i>	100	60	71	87
	Markkinaosuus (%)	3,3	2,3	3	3,6

Lähde: Eurostat

- (61) Tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuonti Kiinasta unioniin väheni tarkastelujaksolla 13 prosenttia eli vuoden 2011 tasolta noin 78 000 tonnista 68 000 tonniin tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Tuontimäärä Kiinasta putosi merkittävästi vuonna 2012 (40 %) ja kasvoi vakaasti sen jälkeen (18 % vuodesta 2012 vuoteen 2013 ja sen jälkeen 22 % vuodesta 2013 tarkastelua koskevalle tutkimusajanjaksolle).
- (62) Tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuonti Kiinasta unioniin väheni pienemmässä määrin kuin unionin kulutus, minkä tuloksena kiinalaisen tuonnin markkinaosuus kasvoi hieman vuoden 2011 tasolta 3,3 prosentista 3,6 prosenttiin tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Täsmällisemmin ottaen markkinaosuus putosi 2,3 prosenttiin vuonna 2012, minkä jälkeen se kasvoi 3 prosenttiin vuonna 2013 ja 3,6 prosenttiin tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla.

## 3.2 Asianomaisesta maasta tulevan tuonnin hinta

- (63) Seuraavassa taulukossa esitetään Kiinasta tulevan tuonnin keskimääräinen hinta:

Taulukko 3

## Tuontihinnat

Maa		2011	2012	2013	Tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso
Kiina	Keskimääräinen hinta (euroa/tonni)	801	828	747	692
	Indeksi	100	103	93	86

Lähde: Eurostat

- (64) Vuoden 2011 ja tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson välillä Kiinasta peräisin olevan tarkastelun kohteena olevan tuotteen keskimääräinen tuontihinta putosi 14 prosenttia: vuonna 2011 tuontihinta oli 801 euroa/tonni mutta tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla 692 euroa/tonni. Tarkemmin sanottuna Kiinasta tulevan tuonnin hinta kohosi 3 prosenttia vuonna 2012 ja sen jälkeen laski yli 16 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Yhteistyössä toimineen vientiä harjoittavan tuottajan keskimääräinen tuontihinta oli samaa luokkaa kuin keskimääräiset tuontihinnat Eurostatin tilastojen mukaan, ja se noudatteli samaa suuntausta koko tarkastelujakson ajan.

## 3.3 Hinnan alittavuus

- (65) Komissio määritteli hinnan alittavuuden tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla vertaamalla seuraavia: otokseen valittujen unionin tuottajien etuyhteydettömiltä asiakkailta unionin markkinoilla veloittama painotettu keskimääräinen myyntihinta oikaistuna noudettuna lähettäjältä -tasolle sekä asianomaisesta maasta tulevassa tuonnissa ensimmäiseltä riippumattomalta asiakkaalta unionin markkinoilla veloitettu keskimääräinen hinta, joka on määritetty CIF-tasolla (kulut, vakuutus ja rahti maksettuina) yhteistyössä toimivan kiinalaisen vientiä harjoittavan tuottajan todennettujen tietojen perusteella.
- (66) Hinnan alittavuuden laskemisessa käytettiin tietoja, jotka saatiin kaikilta otokseen valituilta unionin tuottajilta tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson osalta. Vertailusta ilmeni, että tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla painotettu keskimääräinen hinnan alittavuuden marginaali ilmaistuna prosentteina unionin tuotannonalan myyntihinnoista oli 28,4 prosenttia. Jos tästä vähennetään yhteistyössä toimineeseen kiinalaiseen tuottajaan sovellettava 17,7 prosentin polkumyyntitulli, alittavuuden marginaali olisi 39,2 prosenttia.

## 4. Tuonti kolmansista maista

- (67) Muista kolmansista maista tulevan tuonnin määrä, markkinaosuus ja hinnat kehittyivät seuraavasti:

Taulukko 4

## Tuonti muista kolmansista maista

Maa		2011	2012	2013	Tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso
Ukraina	Määrä (tonnia)	44 615	39 168	57 915	59 656
	Indeksi	100	88	130	134

Maa		2011	2012	2013	Tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso
	Markkinaosuus (%)	1,9	1,9	3,1	3,1
	Keskimääräinen hinta (euroa/tonni)	900	898	838	776
	<i>Indeksi</i>	100	100	93	86
Japani	Määrä (tonnia)	51 852	47 163	23 721	21 426
	<i>Indeksi</i>	100	91	46	41
	Markkinaosuus (%)	2,2	2,3	1,3	1,1
	Keskimääräinen hinta (euroa/tonni)	2 303	2 526	2 244	2 330
	<i>Indeksi</i>	100	110	97	101
Valko-Venäjä	Määrä (tonnia)	33 614	35 761	28 380	29 600
	<i>Indeksi</i>	100	106	84	88
	Markkinaosuus (%)	1,4	1,7	1,5	1,6
	Keskimääräinen hinta (euroa/tonni)	849	856	803	783
	<i>Indeksi</i>	100	101	95	92
Venäjä	Määrä (tonnia)	19 018	13 375	7 154	7 977
	<i>Indeksi</i>	100	70	38	42
	Markkinaosuus (%)	0,8	0,6	0,4	0,4
	Keskimääräinen hinta (euroa/tonni)	1 065	1 068	1 021	901
	<i>Indeksi</i>	100	100	96	85
Muut kolmannet maat	Määrä (tonnia)	43 230	54 977	43 713	56 509
	<i>Indeksi</i>	100	127	101	131
	Markkinaosuus (%)	2,6	3,3	2,8	3,4
	Keskimääräinen hinta (euroa/tonni)	1 249	1 659	1 195	1 327
	<i>Indeksi</i>	100	133	96	106

Lähde: Eurostat

- (68) Ukrainasta tulevan tuonnin määrä lisääntyi tarkastelujaksolla 34 prosenttia niin, että se oli 59 656 tonnia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla, mutta tuontimäärä Japanista väheni 59 prosenttia (21 426 tonnia), Venäjältä 58 prosenttia (7 977 tonnia) ja Valko-Venäjältä 12 prosenttia (29 600 tonnia). Tuontimäärä muista kolmansista maista lisääntyi 31 prosenttia eli 43 230 tonnista 56 509 tonniin. Jos tarkastellaan markkinaosuutta, Ukrainan ja muiden kolmansien maiden osuus unionin markkinoista oli noin 3 prosenttia ja Japanin 1 prosentti ja Valko-Venäjän 2 prosenttia. Venäjän markkinaosuus tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla oli marginaalinen, 0,4 prosenttia.



- (69) Ukrainasta, Valko-Venäjältä ja Venäjältä tulevan tuonnin hinnat olivat laskusuunnassa koko tarkastelujakson ajan, kun taas Japanista ja muista kolmansista maista tulevan tuonnin hinnat olivat kasvusuunnassa. Tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla saumattomien putkien tuontihinta Valko-Venäjältä ja Ukrainasta oli noin 780 euroa/tonni, kun se Japanin osalta oli noin 2 330 euroa/tonni ja muiden kolmansien maiden osalta 1 327 euroa/tonni. Venäjältä tulevan tuonnin hinta oli noin 900 euroa/tonni tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Ukrainasta ja Venäjältä peräisin olevien saumattomien putkien tuontiin sovelletaan polkumyynnitoimenpiteitä.

## 5. Unionin tuotannonalan taloudellinen tilanne

### 5.1 Yleisiä huomioita

- (70) Tutkittaessa polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutusta unionin tuotannonalaan arvioitiin perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti kaikki taloudelliset indikaattorit, jotka vaikuttivat unionin tuotannonalan tilanteeseen tarkastelujaksolla.
- (71) Vahinkoanalyysiä varten komissio erotti toisistaan makro- ja mikrotaloudelliset vahinkoindikaattorit. Komissio arvioi makrotaloudellisia indikaattoreita pyynnön esittäjän toimittamien tietojen perusteella; näihin tietoihin sisältyy 16:een unionin tuottajaan liittyviä tietoja ja arviot muista (ks. 57 kappale), ja tiedot koskevat kaikkia tiedossa olevia unionin tuottajia. Komissio arvioi mikrotaloudelliset indikaattorit otokseen valittuja unionin tuottajia koskevien tietojen perusteella.
- (72) Makrotaloudellisia indikaattoreita ovat tuotanto, tuotantokapasiteetti, kapasiteetin käyttöaste, myyntimäärä, markkinaosuus, kasvu, työllisyys, tuottavuus, polkumyynnimarginaalin merkittävyys ja toipuminen aiemman polkumyynnin vaikutuksista.
- (73) Mikrotaloudellisia indikaattoreita ovat keskimääräiset yksikköhinnat, yksikkökustannukset, työvoimakustannukset, varastot, kannattavuus, kassavirta, investoinnit, sijoitetun pääoman tuotto ja pääoman saanti.

### 5.2 Makrotaloudelliset indikaattorit

a) Tuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste

- (74) Unionin kokonaistuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 5

### Tuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste

	2011	2012	2013	Tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso
Tuotantomäärä	3 746 432	3 585 043	3 292 752	3 361 226
<i>Indeksi (2011 = 100)</i>	100	96	88	90
Tuotantokapasiteetti	5 118 662	5 085 063	5 039 564	5 046 214
<i>Indeksi (2011 = 100)</i>	100	99	98	99
Kapasiteetin käyttöaste	73 %	71 %	65 %	67 %

Lähde: pyynnön esittäjän toimittamat tiedot

- (75) Unionin tuotannonalan tuotanto väheni 10 prosenttia tarkastelujaksolla eli vuoden 2011 tasolta 3 746 432 tonnista 3 361 226 tonniin tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Tarkemmin sanottuna se väheni ensin 12 prosenttia vuoteen 2013 asti ja lisääntyi sitten marginaalisesti 2 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla.

- (76) Tuotantokapasiteetti pysytteli jokseenkin vakaana tarkastelujaksolla ja oli noin 5 miljoonaa tonnia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla.
- (77) Tuotantomäärän laskun ja vakaan tuotantokapasiteetin seurauksena kapasiteetin käyttöaste kehittyi samansuuntaisesti tuotantomäärän kanssa, eli se laski 65 prosenttiin vuoteen 2013 asti ja sitten parani hieman 67 prosenttiin tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Kaiken kaikkiaan kapasiteetin käyttöaste laski vuoden 2011 ja tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson välisenä aikana 73 prosentista 67 prosenttiin.

b) Myyntimäärä ja markkinaosuus

- (78) Unionin tuotannonalan myyntimäärä ja markkinaosuus unionissa kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 6

**Myyntimäärä ja markkinaosuus**

	2011	2012	2013	Tarkastelua koskeva tutkimus- ajanjakso
Myyntin kokonaismäärä unionissa	2 082 810	1 820 539	1 624 931	1 661 265
<i>Indeksi (2011 = 100)</i>	100	87	78	80
Unionin tuotannonalan markkina- osuus	89 %	89 %	88 %	87 %

Lähde: pyynnön esittäjän toimittamat tiedot

- (79) Taulukossa 6 esitetty unionin tuotannonalan myyntin kokonaismäärä sisältää etuyhteydettömille ja etuyhteydessä oleville asiakkaille suuntautuneen myyntin, joka oli tapahtunut tavanomaisin markkinaehdoin.
- (80) Unionin tuotannonalan kokonaismyynti unionin markkinoilla väheni 20 prosenttia tarkastelujakson aikana. Unionin tuotannonalan myynti putosi vähitellen 22 prosenttia vuoteen 2013 asti, minkä jälkeen se koheni hieman niin, että se oli yli 1,6 miljoonaa tonnia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Unionin tuotannonalan myyntin väheneminen on pääasiassa seurausta saumattomien putkien kysynnän supistumisesta unionissa (ks. 60 kappale). Tämän seurauksena unionin tuotannonala menetti markkinaosuuttaan 2 prosenttiyksikköä tarkastelujaksolla niin, että sen markkinaosuus oli 87 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla.

c) Kasvu

- (81) Unionin kulutus väheni tarkastelujaksolla 19 prosenttia ja unionin tuotannonalan myynti laski 20 prosenttia, mikä näkyi 2 prosenttiyksikön markkinaosuuden menetyksenä.

d) Työllisyys ja tuottavuus

- (82) Työllisyys ja tuottavuus kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 7

**Työllisyys ja tuottavuus**

	2011	2012	2013	Tarkastelua koskeva tutkimus- ajanjakso
Työntekijöiden lukumäärä	21 131	20 850	20 455	20 768
<i>Indeksi (2011 = 100)</i>	100	99	97	98

	2011	2012	2013	Tarkastelua koskeva tutkimus-ajanjakso
Tuottavuus (yksikköä/työntekijä)	177	172	161	162
<i>Indeksi (2011 = 100)</i>	100	97	91	91

*Lähde:* pyynnön esittäjän toimittamat tiedot

- (83) Unionin tuotannonalan työllisyys väheni 2 prosenttia tarkastelujaksolla, ja työntekijöitä oli 20 768 tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksoilla.
- (84) Tuottavuus väheni 9 prosenttia tarkastelujaksolla, koska unionin työllisyys supistui hitaammin kuin unionin tuotanto. Tavanomaisissa taloudellisissa olosuhteissa unionin tuotannonalalta kestää kauemmin mukautua kysynnän supistumiseen, minkä vuoksi tuotannon vähenemisen ja työntekijöiden määrän vähentämisen välillä on yleensä viive.
- a) Polkumyynnimarginaalin merkittävyys ja toipuminen aiemmasta polkumyynnistä
- (85) Kiinalle määritetty polkumyynnimarginaali oli huomattavasti vähimmäistasoa korkeampi, ja Kiinasta tuleva tuonti pysyi vähäisenä tarkastelujakson aikana. Tutkimuksessa vahvistettiin, että saumattomien putkien tuonti Kiinasta jatkui unionin markkinoille polkumyyntihinnoilla ja että unionin tuotannonalan tilanne heikkeni merkittävästi, kuten 99–102 kappaleessa päätellään.

### 5.3 Mikrotaloudelliset indikaattorit

- a) Hinnat ja niihin vaikuttavat tekijät
- (86) Unionin tuotannonalan keskimääräiset myyntihinnat etuyhteydettömille asiakkaille unionissa kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 8

#### Keskimääräiset myyntihinnat

	2011	2012	2013	Tarkastelua koskeva tutkimus-ajanjakso
Keskimääräinen yksikköhinta unionin markkinoilla (euroa/tonni)	1 294	1 258	1 187	1 170
<i>Indeksi (2011 = 100)</i>	100	97	92	90
Yksikkökohtaiset tuotantokustannukset (euroa/tonni)	1 257	1 186	1 167	1 128
<i>Indeksi (2011 = 100)</i>	100	94	93	90

*Lähde:* Otokseen valittujen unionin tuottajien kyselylomakevastaukset

- (87) Unionin tuotannonalan keskimääräinen yksikkökohtainen myyntihinta etuyhteydettömille asiakkaille unionissa laski 10 prosenttia tarkastelujaksolla niin, että se oli 1 170 euroa/tonni tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksoilla. Hinnan laskua voidaan pitää seurauksena unionin tuotannonalan pyrkimyksistä leikata kustannuksia ja myös alhaisin hinnoin Kiinasta tulevan tuonnin aiheuttamasta hintapaineesta.
- (88) Unionin tuotannonalan keskimääräiset tuotantokustannukset putosivat tarkastelujaksolla 10 prosenttia eli 1 257 eurosta/tonni (vuonna 2011) 1 128 euroon/tonni (tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso). Tuotantokustannusten leikkauksia selittävät pääasiassa tehokkaammat tuotantoprosessit ja laitteet.

## b) Työvoimakustannukset

- (89) Unionin tuotannonalan keskimääräiset työvoimakustannukset kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 9

**Keskimääräiset työvoimakustannukset työntekijää kohti**

	2011	2012	2013	Tarkastelua koskeva tutkimus-ajanjakso
Keskimääräiset työvoimakustannukset työntekijää kohti (euroa)	41 710	41 465	41 662	41 191
<i>Indeksi (2011 = 100)</i>	100	99	100	99

Lähde: Otokseen valittujen unionin tuottajien kyselylomakevastaukset

- (90) Keskimääräiset työvoimakustannukset työntekijää kohti pysyivät suhteellisen vakaina tarkastelujaksolla, ja sen aikana tapahtui marginaalinen 1 prosentin lasku. Keskimääräiset työvoimakustannukset laskivat 1 prosentin vuonna 2012, nousivat sen jälkeen 0,5 prosenttia ja laskivat jälleen 1 prosentin.

## c) Varastot

- (91) Otokseen valittujen unionin tuottajien varastot kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 10

**Varastot**

	2011	2012	2013	Tarkastelua koskeva tutkimus-ajanjakso
Loppuvarastot (tonnia)	145 083	129 772	166 387	153 971
<i>Indeksi (2011 = 100)</i>	100	89	115	106
Loppuvarastot prosentteina tuotannosta (%)	3,9	3,6	5,1	4,6

Lähde: Otokseen valittujen unionin tuottajien kyselylomakevastaukset

- (92) Kaiken kaikkiaan loppuvarastot kasvoivat tarkastelujaksolla 6 prosenttia. Vuodesta 2011 vuoteen 2012 loppuvarastot pienenevät tuotantomäärän laskun ja vientimyynnin määrän kasvun seurauksena. Vuodesta 2012 vuoteen 2013 varastot kasvoivat, kun unionin tuotannonalan kokonaisynty väheni. Vuodesta 2013 tarkastelua koskevalle tutkimusajanjaksolle loppuvarastot pienenevät jälleen pääasiassa sen vuoksi, että unionin tuotannonalan myynti sekä unionin markkinoilla että niiden ulkopuolella lisääntyi.
- (93) Tutkimuksessa kävi ilmi, että tällä tuotannonalalla tuotanto tapahtuu pääasiassa asiakkaiden lyhyen aikavälin tilausten perusteella, minkä vuoksi varastot edustavat suhteellisen pientä prosenttiosuutta tuotannosta. Loppuvarastot prosentteina tuotannosta noudattelivat loppuvarastojen suuntausta ja kasvoivat hieman vuoden 2011 ja tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson välisenä aikana 3,9 prosentista 4,6 prosenttiin pääasiassa siksi, että unionin kokonaisynty väheni. Tarkemmin ottaen ne pienenevät 0,3 prosenttiyksikköä vuosien 2011 ja 2012 välillä ja kasvoivat sitten 1,5 prosenttiyksikköä vuonna 2013 edellä 92 kappaleessa selitetyistä syistä.

- d) Kannattavuus, kassavirta, investoinnit, investointien tuotto ja pääoman saanti
- (94) Otokseen valittujen unionin tuottajien kannattavuus, kassavirta, investoinnit ja investointien tuotto kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 11

**Kannattavuus, kassavirta, investoinnit ja investointien tuotto**

	2011	2012	2013	Tarkastelua koskeva tutkimus-ajanjakso
Unionin tuotannonalan kannattavuus (% nettomyynnistä)	2,9	5,7	1,7	3,6
Kassavirta (euroa)	59 174 934	274 503 811	191 142 121	246 791 720
<i>Indeksi (2011 = 100)</i>	100	464	323	417
Investoinnit (euroa)	141 658 302	134 147 382	140 277 636	146 208 274
<i>Indeksi (2011 = 100)</i>	100	95	99	103
Investointien tuotto (%)	3,7	8,2	5,9	7,6

*Lähde* : Otokseen valittujen unionin tuottajien kyselylomakevastaukset

- (95) Komissio määrittäi unionin tuotannonalan kannattavuuden ilmaisemalla samankaltaisen tuotteen myynnistä etuyhteydettömille asiakkaille unionissa saadun nettovoiton ennen veroja prosentteina tämän myynnin liikevaihdosta. Unionin tuotannonalan kannattavuus vaihteli vuosittain markkinaolosuhteiden mukaan ja kaiken kaikkiaan kasvoi tarkastelujaksolla 2,9 prosentista 3,6 prosenttiin pääasiassa myydyin tuotevalikoiman ansiosta, eli unionin tuotannonala myi enemmän tuotteita suhteellisesti suuremmalla voittomarginaalilla. Unionin tuotannonalan kannattavuus kasvoi 5,7 prosenttiin vuonna 2012, putosi sen jälkeen 1,7 prosenttiin vuonna 2013 ja kasvoi jälleen 3,6 prosenttiin tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla.
- (96) Nettokassavirta on unionin tuotannonalan kyky rahoittaa itse toimintaansa. Nettokassavirta kasvoi yli nelinkertaiseksi tarkastelujaksolla. Sen merkittävää kasvua selittävät pääasiassa muutokset käyttöpääomassa.
- (97) Investoinnit kasvoivat tarkastelujaksolla marginaalisesti, 3 prosenttia. Ne edustavat pääasiassa investointeja, jotka ovat tarpeen tuotantolaitteiden korvaamiseksi.
- (98) Investointien tuotto on voitto prosentteina investointien nettokirjanpitoarvosta. Samankaltaisen tuotteen tuotantoon ja myyntiin liittyvä investointien tuotto lisääntyi 3,7 prosentista 7,6 prosenttiin tarkastelujaksolla. Voiton tavoin investointien tuoton suuntaus oli vaihteleva, sillä ensin se kasvoi 8,2 prosenttiin vuonna 2012, putosi sen jälkeen 5,9 prosenttiin vuonna 2013 ja kasvoi jälleen 7,6 prosenttiin tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla.

**5.4 Vahinkoa koskevat päätelmät**

- (99) Useat indikaattorit, erityisesti taloudelliset indikaattorit, paranivat tarkastelujaksolla. Kannattavuus kasvoi marginaalisesti 2,9 prosentista 3,6 prosenttiin, mikä on hieman alkuperäisessä tutkimuksessa määritetyn 3 prosentin tavoitevoiton yläpuolella. Investointien tuotto parani 3,7 prosentista 7,6 prosenttiin ja kassavirta yli nelinkertaistui. Tämä kehitys vaikuttaisi osoittavan, että voimassa olevat polkumyynnitoimenpiteet olivat toimivia, koska unionin tuotannonalaa suojattiin Kiinasta peräisin olevien saumattomien putkien polkumyynnituonnin mahdollisilta vahingollisilta vaikutuksilta.
- (100) Toisaalta jotkin tärkeimmistä vahinkoindikaattoreista, etenkin makrotaloudelliset indikaattorit, kehittyivät edelleen negatiivisesti tarkastelujaksolla. Tuotantomäärä laski 10 prosenttia, myyntimäärä etuyhteydettömille asiakkaille unionissa väheni 20 prosenttia, kapasiteetin käyttöaste laski 67 prosenttiin ja unionin markkinaosuus

vähenee 2 prosenttiyksikköä ja työllisyys 2 prosenttia. Saumattomien putkien kysynnän vähentyessä unionin tuotannonala tuotti ja myi vähemmän unionin markkinoilla, minkä seurauksena kapasiteetin käyttöaste oli suhteellisen alhainen, ja tämä vaikutti negatiivisesti unionin tuotannonalan kiinteisiin kustannuksiin. On syytä huomata, että kapasiteetin käyttöaste putosi merkittävästi alkuperäisen tutkimuksen tasolta: se oli 90 prosenttia alkuperäisessä tutkimuksessa ja 67 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla.

- (101) Unionin tuotannonalan tilanne oli näin ollen vaihteleva. Joidenkin tärkeimpien vahinkoindikaattoreiden, kuten myynnin, tuotantomäärän ja markkinaosuuden, suuntaus oli negatiivinen tarkastelujaksolla. Samanaikaisesti muiden tekijöiden, kuten kannattavuuden, investointien tuoton ja kassavirran, suuntaukset olivat positiivisia samalla kaudella. Tutkimuksessa kuitenkin vahvistettiin, että näistä joidenkin vahinkotekijöiden osalta havaituista positiivisista suuntauksista huolimatta unionin tuotannonala oli kaiken kaikkiaan tilanteessa, jossa se ei kyennyt selviytymään Kiinasta tulevan polkumyynnituonnin suuresta määrästä. Tärkeämpää on, että unionin tuotannonalan tilanne yleisesti osoitti merkittävää heikkenemistä verrattuna alkuperäisen tutkimuksen tutkimusajanjaksoon. Näin ollen vaikka unionin tuotannonalan toiminta oli kannattavaa tarkastelujaksolla, voittotasot olivat paljon alemmat kuin alkuperäisessä tutkimuksessa (3,6 % tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla ja 15,4 % alkuperäisen tutkimuksen tutkimusajanjaksolla) ja vaihtelivat myös merkittävästi vuosittain saumattomien putkien markkinaolosuhteiden mukaan (esim. 5,7 % vuonna 2012, 1,7 % vuonna 2013 ja 3,6 % tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla).
- (102) Edellä esitetyn perusteella komissio päätteli, että unionin tuotannonalalle ei aiheutunut tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa eikä siihen kohdistunut perusasetuksen 3 artiklan 9 kohdassa tarkoitettua vahingon uhkaa pääasiassa siksi, että voimassa olevat polkumyynnitoimenpiteet suojasivat sitä Kiinasta polkumyynnillä tulevan tuonnin vahingollisilta vaikutuksilta. Unionin tuotannonalan tilanne kuitenkin heikkeni huomattavasti verrattuna alkuperäiseen tutkimukseen: sen voittotasot olivat epävakaat ja kapasiteetin käyttöasteet alhaisia.

## 6. Vahingon toistumisen todennäköisyys

- (103) Unionin tuotannonalalle ei aiheutunut merkittävää vahinkoa tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla, kuten 99–102 kappaleessa pääteltiin, mutta sen tilanne heikkeni merkittävästi alkuperäiseen tutkimukseen verrattuna. Kiinasta tuleva tuonti tapahtui polkumyynitihinoilla tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla (ks. 41 kappale), ja on erittäin todennäköistä, että polkumyynti jatkuu, jos toimenpiteiden annetaan raueta (ks. 53 kappale).
- (104) Alkuperäisessä tutkimuksessa vahvistettiin perusasetuksen 3 artiklan 9 kohdan mukainen vahingon uhka. Tässä tutkimuksessa vahvistettiin, että vahingon uhkan toistuminen on todennäköistä, jos toimenpiteiden annetaan raueta. Tämä tehtiin seuraavien tekijöiden arvioinnin perusteella: a) polkumyynnituonnin määrän todennäköinen kehitys, b) viejien käytettävissä oleva kapasiteetti, c) kiinalaisen tuonnin hinnat ja lisätuonnin todennäköinen kysyntä sekä d) varastojen taso.

### a) Polkumyynnituonnin määrän todennäköinen kehitys

- (105) Kiinasta unioniin tuleva saumattomien putkien tuonti oli 542 840 tonnia alkuperäisessä tutkimuksessa, ja se putosi 68 000 tonniin (eli kahdeksasosaan) tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla, kuten 50 kappaleessa todettiin. On todennäköistä, että Kiinasta tuleva saumattomien putkien polkumyynnituonti voisi saavuttaa alhaisten hintojen ansiosta alkuperäisen tutkimuksen tason (542 840 tonnia), jos toimenpiteiden annetaan raueta. Saumattomien putkien kysynnän pienentyessä unionissa (3,2 miljoonasta tonnista alkuperäisen tutkimuksen aikana 1,9 miljoonaa tonniin tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla) Kiinasta polkumyynnillä tulevan tuonnin todennäköinen lisääntyminen todennäköisesti tarkoittaisi Kiinan markkinaosuuden kasvamista nykyisestä 3,6 prosentista noin 30 prosenttiin. Tutkimuksessa kävikin ilmi, että unionin asiakkaat voivat vaihtaa suhteellisen helposti lyhyen aikavälin tilauksensa unionin tuottajilta kiinalaisille vientiä harjoittaville tuottajille, jos toimenpiteiden annetaan raueta. Tämä vaikuttaa negatiivisesti unionin tuottajiin, koska vähäiset tilaukset tarkoittavat alhaisia tuotantotasoja ja näin ollen työskentelyä taloudellisesti kestävämmillä kapasiteetin käyttöasteilla. Edellä esitetystä ystä ja ottaen huomioon, että saumattomien putkien tuotantokapasiteetti Kiinassa on lisääntynyt merkittävästi (noin 60 %) alkuperäisen tutkimuksen jälkeen, on todennäköistä, että Kiinasta polkumyynnillä tuleva saumattomien putkien tuonti täyttää välittömästi unionin markkinat ja saa merkittävän markkinaosuuden unionin tuotannonalan kustannuksella, jos toimenpiteiden annetaan raueta.

## b) Viejien käyttämätön kapasiteetti

- (106) Kiinan saumattomien putkien käyttämättömäksi kokonaiskapasiteetiksi arvioitiin noin 2 miljoonaa tonnia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla (ks. 46 kappale). Tämä ylittää saumattomien putkien kokonaiskulutuksen unionissa samana ajanjaksona. Sen vuoksi Kiina pystyisi viemään merkittäviä lisämääriä unionin markkinoille. Lisäksi Kanadassa, Yhdysvalloissa, Kolumbiassa, Meksikossa ja Brasiliassa on voimassa kiinalaisiin saumattomiin putkiin kohdistuvia polkumyynti- ja suojatoimenpiteitä, ja Venäjällä, Valko-Venäjällä ja Kazakstanissa on otettu käyttöön väliaikaiset toimenpiteet epäterveesti hinnoiteltua kiinalaista tuontia vastaan. Nämä maat olivat ennen toimenpiteiden käyttöönottoa tärkeitä vientimarkkinoita kiinalaisille vientiä harjoittaville tuottajille<sup>(1)</sup>. Kerätyn näytön perusteella vaikuttaa lisäksi siltä, että Kiinan merkittävä ylikapasiteetti ja Kiinan talouden hiljattainen taantuma aiheuttavat kiinalaisille saumattomien putkien tuottajille voimakasta painetta kasvattaa kapasiteetin käyttöastettaan. Nämä seikat huomioon ottaen tutkimuksessa vahvistettiin, että on erittäin todennäköistä, että jos toimenpiteiden voimassaolon annetaan päättyä, kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat suuntaisivat tuotantonsa unionin markkinoille, jotka ovat edelleen houkuttelevat (ks. 47–52 kappale).

## c) Kiinan hintojen todennäköinen kehitys

- (107) Kiinan tämänhetkiset hinnat ovat huomattavasti alle unionin tuotannonalan myyntihintojen, ja hintojen alittavuuden keskimääräinen marginaali oli 28,4 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla (ks. 64–66 kappale). Kiinasta tuodaan saumattomia putkia todennäköisesti jatkossakin unionin markkinoille polkumyyntihinnoilla, jos toimenpiteiden annetaan raueta (ks. 52 kappale). Lisäksi ilman polkumyyntitoimenpiteitä Kiinasta tuleva tuonti alittaisi unionin tuotannonalan myyntihinnat 39,2 prosentilla (ks. 66 kappale). Jos toimenpiteet kumotaan, tämä aiheuttaa mitä todennäköisimmin unionin markkinoilla merkittävästi hintapainetta, jota vielä pahentaa todennäköinen saumattomien putkien tuonnin välitön lisääntyminen Kiinasta. Tutkimuksessa kävi ilmi, että unionin tuottajat eivät voi alentaa hintojaan kilpaillakseen kiinalaisten polkumyyntihintojen kanssa. Hinnoista sovitaan yleensä asiakkaiden kanssa tilatun tuotelajin ja määrän perusteella. Kuten 92 ja 93 kappaleessa selitettiin, unionin tuottajien tuotanto perustuu pääasiassa lyhyen aikavälin tilauksiin. Tämän takia asiakkaiden on suhteellisen helppoa vaihtaa saumattomien putkien kiinalaiseen halpatuontiin. Näin ollen todennäköinen negatiivinen vaikutus on kaksitahoinen: a) merkittävän hintaeron vuoksi asiakkaat siirtyvät todennäköisesti käyttämään Kiinasta alhaisin polkumyyntihinnoin tulevaa tuontia. Unionin kulutuksen lisääntymisestä lyhyellä tai keskipitkällä aikavälillä ei ole merkkejä. Sen vuoksi lisääntynyt polkumyyntituonti Kiinasta saa todennäköisesti merkittävän markkinaosuuden unionin markkinoilla unionin tuotannonalan vahingoksi. Tämä johtaisi myös entistä alhaisempaan unionin tuotannonalan kapasiteetin käyttöasteeseen, mikä on yksi tärkeimmistä tekijöistä, joka vaikuttaa unionin tuotannonalan nykyiseen negatiiviseen tilanteeseen; b) Kiinasta alhaisin hinnoin tuleva polkumyyntituonti aiheuttaa merkittävää hintapainetta unionin markkinoilla ja pakottaa unionin tuotannonalan alentamaan myyntihintojaan ennestään taloudellisesti kestävämmille tasoille, mikä loppujen lopuksi johtaa tappioihin.
- (108) Sen vuoksi on erittäin todennäköistä, että koska Kiinalla on merkittävästi käyttämätöntä kapasiteettia, tarkastelun kohteena olevaan kiinalaiseen tuontiin kohdistuu polkumyynti- ja suojatoimenpiteitä joillakin sen suurilla vientimarkkinoilla ja unionin markkinat ovat houkuttelevat (ks. 47–52 kappale), Kiinasta alhaisin hinnoin unioniin tuleva polkumyyntituonti lisääntyy välittömästi merkittävästi, jos toimenpiteiden annetaan raueta.

## d) Varastojen taso

- (109) Varastojen taso ei ole erityisen merkityksellinen analyysin kannalta, kuten 92 ja 93 kappaleessa selitettiin, koska unionin tuottajat tuottavat pääasiassa asiakkaiden lyhyen aikavälin tilausten perusteella ja varastojen osuus unionin tuottajien tuotannosta on merkityksetön.

## 7. Päätelmät

- (110) Kun otetaan huomioon tutkimuksen havainnot ja etenkin merkittävä käyttämätön kapasiteetti Kiinassa, unionin markkinoiden houkuttelevuus, tilanne muilla keskeisillä vientimarkkinoilla, kiinalaisen polkumyyntituonnin

<sup>(1)</sup> Kiinasta peräisin olevien saumattomien putkien tuontiin sovellettavat polkumyyntitoimenpiteet näissä maissa ovat 32,7–429,95 prosenttia.

todennäköinen välitön lisääntyminen merkittävässä määrin ja tämän polkumyynnituonnin odotetut hintatasot ja samalla myös unionin tuotannonalan tilanteen yleinen heikkeneminen alkuperäisten toimenpiteiden käyttöönnoton jälkeen ja saumattomien putkien unionin markkinoiden kutistuminen, katsotaan, että toimenpiteiden kumoaminen johtaisi mitä todennäköisimmin vahingon uhkan toistumiseen.

- (111) Sen vuoksi päätellään, että voimassa olevien toimenpiteiden kumoaminen johtaisi todennäköisesti polkumyynnin jatkumiseen ja vahingon uhkan toistumiseen.

#### E. UNIONIN ETU

- (112) Perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti komissio tarkasteli, olisiko Kiinaan kohdistuvien voimassa olevien polkumyynnitoimenpiteiden jatkaminen kokonaisuudessaan unionin edun vastaista. Unionin etua määritettäessä arvioitiin kaikki asiaan liittyvät etunäkökohdat eli unionin tuotannonalan, tuojien ja käyttäjien edut.
- (113) Kaikille asianomaisille osapuolille annettiin tilaisuus esittää näkökantansa perusasetuksen 21 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
- (114) Tämän perusteella komissio tutki, onko olemassa pakottavia syitä, joiden nojalla olisi pääteltävä, että polkumyynnitoimenpiteiden voimassa pitäminen ei ole unionin edun mukaista siitäkin huolimatta, että päätelmien mukaan polkumyynti todennäköisesti jatkuu ja vahingon uhka todennäköisesti toistuu.

#### 1. Unionin tuotannonalan etu

- (115) Tutkimuksessa kävi ilmi, että unionin tuotannonala oli haavoittuvassa asemassa tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Kuten 60 kappaleessa mainittiin, unionin kysynnän supistuminen yhdessä unionin tuotannonalan epävakaiden voittomarginaalien ja alhaisen kapasiteetin käyttöasteen kanssa viittaavat siihen, että unionin tuotannonala ei pystyisi selviytymään epäterveesti hinnoitellusta kiinalaisesta tuonnista. Tutkimuksessa kävi lisäksi ilmi, että vahingon uhkan toistuminen on todennäköistä, jos Kiinasta tulevaan tuontiin kohdistuvien toimenpiteiden annetaan raueta. Odotettavissa on erityisesti, että unionin tuotannonalalle aiheutuu merkittävää vahinkoa ja sen toiminta mahdollisesti häviää kokonaan, jos saumattomien putkien tuonti Kiinasta jatkuu polkumyynnihinnoilla, koska kaikki menetetty myynti kohottaa kiinteitä kustannuksia.
- (116) Jos toimenpiteet pidetään voimassa, on odotettavissa, että unionin tuotannonala pystyy hyödyntämään täysimääräisesti käyttöön otettujen toimenpiteiden vaikutuksia, eli se pystyy säilyttämään markkinaosuutensa unionin markkinoilla ja parantamaan kapasiteetin käyttöasteitaan. Sen pitäisi pystyä lopulta pitämään voittotasot positiivisina.
- (117) Sen vuoksi katsottiin, että Kiinaan kohdistuvien polkumyynnittullien voimassa pitäminen olisi unionin tuotannonalan edun mukaista.

#### 2. Tuojiensa/kauppiensa etu

- (118) Niistä neljästä etuyhteydettömästä tuojasta, jotka ilmoittautuivat vireillepanoilmoituksen julkaisemisen jälkeen, vain yksi toimitti vastauksen lähetettyyn kyselylomakkeeseen.
- (119) Tarkastettujen tietojen analyysin perusteella saumattomien putkien osuus on vain noin 5–10 prosenttia sen kokonaisyhteistyöstä. Yhteistyössä toimineen tuojan toiminta oli kannattavaa tarkastelujaksolla. Yhteistyössä toimineen tuojan saumattomiin putkiin liittyvän liiketoiminnan kannattavuus oli 1–7 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Jos toimenpiteet pidetään voimassa, tällä perusteella on todennäköistä, että ne eivät merkittävästi vaikuta tämän yhteistyössä toimineen tuojan toimintaan. Kun lisäksi otetaan huomioon muiden tuojien yhteistyöhaluttomuus, ei ole mitään tekijöitä, jotka viittaisivat siihen, että toimenpiteiden voimassaolon jatkamisella olisi suhteettomia vaikutuksia näihin tuojiin.



### 3. Käyttäjien etu

- (120) Tutkimuksessa toimi yhteistyössä kolme käyttäjää: Kaksi näistä kolmesta yhteistyössä toimineesta käyttäjästä osti saumattomia putkia unionin tuottajilta ja yksi osti kiinalaisia saumattomia putkia kauppiaalta. Yksikään näistä kolmesta käyttäjästä ei esittänyt mitään kommentteja voimassa olevien toimenpiteiden jatkamista vastaan. Toimitettujen tietojen perusteella ja alkuperäisessä tutkimuksessa tehtyjen päätelmien mukaisesti odotetaan, että toimenpiteiden jatkamisella ei ole merkittäviä negatiivisia vaikutuksia käyttäjiin. Toimenpiteiden jatkamisen odotetaan päinvastoin varmistavan, että EU:n markkinoilla esiintyy kilpailua, kun annetaan mahdollisuus valita eri toimittajista, sekä eurooppalaisista että muiden kolmansien maiden toimittajista.

### 4. Unionin etua koskevat päätelmät

- (121) Edellä esitetyn perusteella komissio katsoo, ettei ole pakottavia unionin etua koskevia syitä olla jatkamatta nykyisten Kiinasta tulevaa tuonti koskevien polkumyynnitoimenpiteiden voimassaoloa.

#### F. POLKUMYNNIN VASTAISET TOIMENPITEET

- (122) Edellä olevista näkökohdista seuraa, että Kiinasta peräisin olevien tiettyjen saumattomien putkien tuonnissa asetuksella (EY) N:o 926/2009 käyttöön otettujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden soveltamista olisi perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti jatkettava.
- (123) Tämä asetus on asetuksen (EY) N:o 1225/2009 15 artiklan 1 kohdalla perustetun komitean lausunnon mukainen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyynnitulli tuotaessa Kiinan kansantasavallasta peräisin olevia raudasta tai teräksestä valmistettuja poikkileikkaukseltaan ympyränmuotoisia saumattomia putkia, joiden ulkoläpimitta on enintään 406,4 mm ja joiden hiiliekvivalenttiarvo on IIW-instituutin (International Institute of Welding) kaavan ja kemiallisen analyysin mukaan enintään 0,86 <sup>(12)</sup> ja jotka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 23 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 20, ex 7304 31 80, ex 7304 39 10, ex 7304 39 52, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 81, ex 7304 51 89, ex 7304 59 10, ex 7304 59 92 ja ex 7304 59 93 <sup>(13)</sup> (Taric-koodit 7304 19 10 20, 7304 19 30 20, 7304 23 00 20, 7304 29 10 20, 7304 29 30 20, 7304 31 20 20, 7304 31 80 30, 7304 39 10 10, 7304 39 52 20, 7304 39 58 30, 7304 39 92 30, 7304 39 93 20, 7304 51 81 20, 7304 51 89 30, 7304 59 10 10, 7304 59 92 30 ja 7304 59 93 20).

2. Alla lueteltujen yritysten valmistamien, 1 kohdassa mainittujen tuotteiden vapaasti unionin rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava lopullinen polkumyynnitulli on seuraava:

Yritys	Polkumyynnitulli (%)	Taric-lisäkoodi
Shandong Luxing Steel Pipe Co., Ltd., Qingzhou City, Kiina	17,7	A949
Muut liitteessä luetellut yhteistyössä toimineet yritykset	27,2	A950
Kaikki muut yritykset	39,2	A999

3. Jollei toisin säädetä, sovelletaan tulleja koskevia voimassa olevia säännöksiä ja määräyksiä.

<sup>(12)</sup> Hiiliekvivalenttiarvo määritetään International Institute of Welding (IIW) -instituutin julkaiseman teknisen raportin mukaisesti (Technical Report, 1967, IIW doc. IX-555-67).

<sup>(13)</sup> Sellaisina kuin ne on määritettyinä tariffi- ja tilastonimikkeistöä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta 16 päivänä lokakuuta 2014 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1101/2014 (EUVL L 312, 31.10.2014, s. 1). Tuotteen määritelmän soveltamisala määritetään yhdistämällä 1 artiklan 1 kohdassa oleva tuotteen kuvaus ja vastaavien CN-koodien tuotekuvaus.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä joulukuuta 2015.

*Komission puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## LITE

**Luettelo 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista yhteistyössä toimineista tuottajista (Taric-lisäkoodi A950)**

Yrityksen nimi	Kaupunki
Hebei Hongling Seamless Steel Pipes Manufacturing Co., Ltd.	Handan
Hengyang Valin MPM Co., Ltd	Hengyang
Hengyang Valin Steel Tube Co., Ltd	Hengyang
Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd	Huangshi
Jiangsu Huacheng Industry Group Co., Ltd	Zhangjiagang
Jiangyin City Seamless Steel Tube Factory	Jiangyin
Jiangyin Metal Tube Making Factory	Jiangyin
Pangang Group Chengdu Iron & Steel Co., Ltd	Chengdu
Shenyang Xinda Co., Ltd	Shenyang
Suzhou Seamless Steel Tube Works	Suzhou
Tianjin Pipe (Group) Corporation (TPCO)	Tianjin
Wuxi Dexin Steel Tube Co., Ltd	Wuxi
Wuxi Dongwu Pipe Industry Co., Ltd	Wuxi
Wuxi Seamless Oil Pipe Co., Ltd	Wuxi
Zhangjiagang City Yiyang Pipe Producing Co., Ltd	Zhangjiagang
Zhangjiagang Yichen Steel Tube Co., Ltd	Zhangjiagang

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2015/2273,**  
**annettu 7 päivänä joulukuuta 2015,**  
**kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 992/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.
- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä joulukuuta 2015.

*Komission puolesta,*  
*puheenjohtajan nimissä,*  
Jerzy PLEWA  
*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston*  
*pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

<sup>(2)</sup> EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

## LIITE

## Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)			
CN-koodi	Kolmansien maiden koodi <sup>(1)</sup>	Kiinteä tuontiarvo	
0702 00 00	MA	84,5	
	TR	83,5	
	ZZ	84,0	
0707 00 05	MA	95,7	
	TR	155,0	
	ZZ	125,4	
0709 93 10	MA	67,5	
	TR	150,7	
	ZZ	109,1	
0805 10 20	MA	83,9	
	TR	59,6	
	UY	52,1	
	ZA	79,5	
	ZZ	68,8	
	0805 20 10	MA	72,8
		ZZ	72,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	TR	89,1	
	ZA	96,8	
	ZZ	93,0	
0805 50 10	TR	113,3	
	ZZ	113,3	
0808 10 80	AU	155,4	
	CL	87,9	
	NZ	213,1	
	US	120,1	
	ZA	149,3	
	ZZ	145,2	
	0808 30 90	CN	80,5
TR		143,4	
ZZ		112,0	

<sup>(1)</sup> Kolmansien maiden kanssa käytävää ulkomaankauppaa koskevista yhteisön tilastoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 471/2009 täytäntöönpanosta maa- ja alueluokituksen ajan tasalle saattamisen osalta 27 päivänä marraskuuta 2012 annetussa komission asetuksessa (EU) N:o 1106/2012 (EUVL L 328, 28.11.2012, s. 7) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

# PÄÄTÖKSET

## NEUVOSTON PÄÄTÖS (YUTP) 2015/2274,

annettu 7 päivänä joulukuuta 2015,

### Euroopan unionin erityisedustajan nimittämisestä Saheliin

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 33 artiklan ja 31 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 18 päivänä maaliskuuta 2013 päätöksen 2013/133/YUTP <sup>(1)</sup>, jolla Michel Dominique REVEYRAND – DE MENTHON nimitettiin Euroopan unionin erityisedustajaksi, jäljempänä 'erityisedustaja', Saheliin. Erityisedustajan toimeksianto päättyi 31 päivänä lokakuuta 2015.
- (2) Saheliin olisi nimitettävä uusi erityisedustaja 1 päivänä marraskuuta 2015 alkavaksi ja 28 päivänä helmikuuta 2017 päättyväksi kaudeksi.
- (3) Erityisedustaja toteuttaa toimeksiantonsa tilanteessa, joka voi huonontua ja joka saattaa vaarantaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklassa määritettyjen unionin ulkoisen toiminnan tavoitteiden saavuttamisen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

#### Euroopan unionin erityisedustaja

1. Nimitetään Ángel LOSADA FERNÁNDEZ Euroopan unionin erityisedustajaksi, jäljempänä 'erityisedustaja', Saheliin 28 päivänä helmikuuta 2017 päättyväksi kaudeksi. Erityisedustajan toimeksianto voidaan päättää aikaisemmin, jos neuvosto unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan, jäljempänä 'korkea edustaja', ehdotuksesta niin päättää.

2. Erityisedustajan toimeksiannon osalta Sahel kattaa Sahelin alueen turvallisuutta ja kehitystä koskevan EU:n strategian, jäljempänä 'strategia', ja siihen liittyvän alueellisen toimintasuunnitelman, jäljempänä 'alueellinen toimintasuunnitelma', pääkohteen eli Burkina Fason, Tšadin, Malin, Mauritanian ja Nigerin. Laajempia alueellisia vaikutuksia omaavien kysymysten osalta erityisedustaja pitää tarvittaessa yllä suhteita Tšad-järven laakson maihin ja muihin maihin sekä alueellisiin tai kansainvälisiin yhteisöihin Sahelin ulkopuolella, myös Länsi-Afrikan alueella ja Guineanlahdella.

#### 2 artikla

#### Poliittiset tavoitteet

1. Erityisedustajan toimeksianto perustuu unionin Sahelia koskevan politiikan tavoitteeseen myötävaikuttaa aktiivisesti alueellisiin ja kansainvälisiin pyrkimyksiin saavuttaa pysyvä rauha, turvallisuus ja kehitys alueella. Erityisedustaja pyrkii myös edistämään unionin kokonaisvaltaisen sitoumuksen laatua, intensiteettiä ja vaikutusta Sahelissa.

<sup>(1)</sup> Neuvoston päätös 2013/133/YUTP, annettu 18 päivänä maaliskuuta 2013, Euroopan unionin erityisedustajan nimittämisestä Saheliin (EUVL L 75, 19.3.2013, s. 29).

2. Erityisedustaja myötävaikuttaa unionin kaikkien pyrkimysten kehittämiseen ja toteuttamiseen alueella, erityisesti politiikan, turvallisuuden ja kehityksen osa-alueilla, strategia ja siihen liittyvä alueellinen toimintasuunnitelma mukaan lukien, sekä kaikkien unionin toimintoihin liittyvien merkityksellisten välineiden koordinoimiseen.
3. Etusija annetaan Malille ja sen pitkän aikavälin vakauttamiselle sekä konfliktin alueellisille ulottuvuuksille yhteensovitetusti EU:n edustuston kanssa.
4. Unionin politiikan tavoitteilla olisi kaikkia sen välineitä koordinoitusti ja tehokkaasti käyttäen pyrittävä edistämään Malin ja sen kansan paluuta rauhan, sovinnon, turvallisuuden ja kehityksen tielle.
5. Asianmukaista huomiota olisi kiinnitettävä alueen muihin maihin, kuten Mauritaniaan, Nigeriin ja Tšadiin, mukaan lukien lähestyvät vaalit viimeksi mainituissa kolmessa maassa.

### 3 artikla

#### Toimeksianto

1. Unionin poliittisten tavoitteiden saavuttamiseksi Sahelissa erityisedustajan toimeksiantona on
  - a) osallistua aktiivisesti strategian ja siihen liittyvän alueellisen toimintasuunnitelman toteuttamiseen sekä koordinoita ja kehittää edelleen alueellista kriisiä koskevaa unionin kokonaisvaltaista lähestymistapaa unionin toimenpiteiden johdonmukaisuuden ja tehokkuuden edistämiseksi Sahelissa;
  - b) unionin tavoitteiden ja unionin roolia Sahelissa koskevan paremman ymmärryksen edistämiseksi pitää yllä suhteita alueen kaikkiin asianomaisiin sidosryhmiin, hallituksiin, alueellisiin järjestöihin, erityisesti G5 Sahel -ryhmään, kansainvälisiin järjestöihin, kansalaisyhteiskuntaan ja maastaan pois muuttaneisiin, myös Maghreb-maihin ja Tšad-järven laakson maihin;
  - c) edustaa unionia ja edistää unionin etuja asiaa käsittelevillä alueellisilla ja kansainvälisillä foorumeilla, mukaan lukien osallistuminen Malin rauhansopimuksen seurantakomiteaan (Comité de Suivi), ja varmistaa unionin kriisinhallinnalle ja konfliktien ehkäisylle antaman tuen näkyvyys, EUTM Mali, EUCAP Sahel Mali ja EUCAP Sahel Niger mukaan lukien;
  - d) ylläpitää tiivistä yhteistyötä Yhdistyneiden kansakuntien (YK), erityisesti pääsihteerin Länsi-Afrikan erityisedustajan, pääsihteerin Malin erityisedustajan ja pääsihteerin Sahelin erityislähettilään, sekä Afrikan unionin, erityisesti Afrikan unionin Malin ja Sahelin korkean edustajan, Länsi-Afrikan talousyhteisön (ECOWAS), G5 Sahel -ryhmän, Tšad-järven laakson komission ja muiden johtavien kansallisten, alueellisten ja kansainvälisten sidosryhmien kanssa, mukaan lukien muut erityislähettiläät Saheliin, sekä asianomaisten Maghrebien alueen elinten kanssa;
  - e) seurata tiiviisti Sahelin alueen haasteiden alueellista ja rajat ylittävää ulottuvuutta, mukaan lukien terrorismi, järjestäytynyt rikollisuus, aseiden salakuljetus, ihmiskauppa ja ihmisten salakuljetus, huumekauppa, pakolais- ja muuttovirrat ja niihin liittyvät rahavirrat, ja edistää EU:n terrorismin vastaista strategiaa läheisessä yhteistyössä EU:n terrorisminvastaisen koordinaattorin kanssa;
  - f) tiiviisti seurata alueen läpi kulkevien laajojen pakolais- ja muuttovirtojen sekä niihin liittyvien laittomien rahavirtojen humanitaarisia ja poliittisia sekä turvallisuuteen ja kehitykseen liittyviä seurauksia; käydä pyynnöstä muuttoliikettä koskevaa vuoropuhelua asianomaisten sidosryhmien kanssa ja myötävaikuttaa yleisemmin muuttoliikettä ja pakolaisia koskevaan unionin politiikkaan kyseisen alueen osalta unionin poliittisten prioriteettien mukaisesti yhteistyön lisäämiseksi, palauttaminen ja takaisinotto mukaan lukien; työskennellä Sahelin alueen maiden kanssa Vallettan huippukokouksessa marraskuussa 2015 sovittujen toimien saattamiseksi päätökseen;
  - g) johdonmukaisen ja kattavan lähestymistavan sekä unionin keskeisen roolin varmistamiseksi kansainvälisessä terrorismin ja kansainvälisen rikollisuuden vastaisessa taistelussa ylläpitää säännöllisiä korkean tason poliittisia kontakteja niihin alueen maihin, joihin terrorismi ja kansainvälinen rikollisuus vaikuttavat. Tämä sisältää unionin aktiivisen tuen turvallisuussektorin alueelliselle valmiuksien kehittämiseksi ja sen varmistamisen, että Sahelin terrorismin ja kansainvälisen rikollisuuden perussyihin puututaan asianmukaisesti;
  - h) seurata tiiviisti alueen humanitaaristen kriisien poliittisia sekä turvallisuuteen ja kehitykseen liittyviä seurauksia;
  - i) Malin osalta edistää maan vakauttamista, erityisesti täysimittaista paluuta normaaliin perustuslailliseen tilanteeseen ja hallintoon Malin koko alueella sekä uskottavaa kansallista osallistavaa vuoropuhelua Malin rauhansopimuksen yleisissä puitteissa. Tähän kuuluu myös instituutioiden rakentamisen, turvallisuussektorin uudistamisen ja pitkän aikavälin rauhanrakentamisen ja sovinnon edistäminen sekä korruption ja rankaisematta jättämisen vastainen taistelu Malissa;

- j) osallistua yhteistyössä ihmisoikeuksista vastaavan Euroopan unionin erityisedustajan kanssa unionin ihmisoikeuspolitiikan, mukaan lukien ihmisoikeuksia koskevat EU:n suuntaviivat, erityisesti lapsia aseellisten selkkauksien yhteydessä koskevat EU:n suuntaviivat sekä naisiin kohdistuvan väkivallan ja kaikkien naisiin kohdistuvien syrjintämuotojen torjunnasta annetut EU:n suuntaviivat, sekä naisia, rauhaa ja turvallisuutta koskevan unionin politiikan toteuttamiseen kyseisellä alueella, ja edistää osallistavuutta ja sukupuolten välistä tasa-arvoa valtiorakenteita kehitettäessä YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1325 (2000) sekä myöhempien naisia, rauhaa ja turvallisuutta koskevien päätöslauselmien mukaisesti, päätöslauselma 2242 (2015) mukaan lukien. Tähän osallistumiseen kuuluu kehityksen seuraaminen ja siitä raportointi sekä suositusten laatiminen tältä osin, samoin kuin säännöllisten yhteyksien ylläpito Malin ja alueen asianomaisiin viranomaisiin, Kansainvälisen rikostuomioistuimen syyttäjän toimistoon, YK:n ihmisoikeusvaltuutetun toimistoon sekä ihmisoikeuksien puolustajiin ja tarkkailijoihin alueella;
- k) seurata asiaankuuluvien YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmien, erityisesti päätöslauselmien 2056 (2012), 2071 (2012), 2085 (2012), 2100 (2013) ja 2227 (2015) noudattamista ja raportoida siitä.

## 2. Toimeksiantonsa toteuttamiseksi erityisedustaja muun muassa

- a) antaa tarvittaessa neuvoja ja raportoi unionin kantojen muotoilusta alueellisilla ja kansainvälisillä foorumeilla voidakseen ennakoivasti edistää ja lujittaa unionin Sahelin alueen kriisiä koskevaa kokonaisvaltaista lähestymistapaa;
- b) seuraa yleisellä tasolla kaikkia unionin toimintoja ja on läheisessä yhteistyössä asiaankuuluvien unionin edustustojen kanssa.

### 4 artikla

#### Toimeksiannon toteuttaminen

1. Erityisedustaja vastaa toimeksiannon toteuttamisesta korkean edustajan alaisuudessa.
2. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea (PTK) ylläpitää erityisiä suhteita erityisedustajaan ja toimii erityisedustajan ensisijaisena yhteytenä neuvostoon. PTK huolehtii erityisedustajan strategisesta ja poliittisesta ohjauksesta hänen toimeksiantonsa puitteissa, sanotun kuitenkin rajoittamatta korkean edustajan vastuualueita.
3. Erityisedustaja sovittaa toimensa tiiviisti yhteen Euroopan ulkosuhdehallinnon ja sen asianomaisten yksiköiden, erityisesti Sahelin alueen koordinaattorin, kanssa.

### 5 artikla

#### Rahoitus

1. Erityisedustajan toimeksiantoon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje on 1 päivänä marraskuuta 2015 alkavana ja 28 päivänä helmikuuta 2017 päättyvänä kautena 1 770 000 euroa.
2. Menoja hallinnoidaan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavien menettelyjen ja sääntöjen mukaisesti.
3. Erityisedustajan ja komission välillä tehdään sopimus menojen hallinnoinnista. Erityisedustaja on tilivelvollinen komissiolle kaikista menoista.

### 6 artikla

#### Avustajaryhmän perustaminen ja kokoonpano

1. Erityisedustaja vastaa toimeksiantonsa ja siihen varattujen käytettävissä olevien taloudellisten resurssien asettamisrajoissa avustajaryhmän perustamisesta. Avustajaryhmällä on oltava asiantuntemusta toimeksiantoon kuuluvista poliittisista ja turvallisuuteen liittyvistä erityiskysymyksistä. Erityisedustajan on viipymättä ilmoitettava neuvostolle ja komissiolle avustajaryhmän kulloinkin kokoonpano.



2. Jäsenvaltiot, unionin toimielimet ja Euroopan ulkosuhdehallinto voivat esittää, että niiden henkilöstöä lähetetään tilapäisesti työskentelemään erityisedustajan kanssa. Tällaisen tilapäisesti lähetetyn henkilöstön palkat maksaa asianomainen jäsenvaltio, asianomainen unionin toimielin tai Euroopan ulkosuhdehallinto. Myös jäsenvaltioiden unionin toimielimiin tai Euroopan ulkosuhdehallintoon lähettämiä asiantuntijoita voidaan asettaa työskentelemään erityisedustajan kanssa. Sopimus pohjaisen kansainvälisen henkilöstön on oltava jäsenvaltioiden kansalaisia.

3. Kaikki lähetetyt työntekijät pysyvät hallinnollisesti lähettävän jäsenvaltion, unionin toimielimen tai Euroopan ulkosuhdehallinnon alaisina, ja he suorittavat tehtävänsä ja toimivat erityisedustajan toimeksiannon toteuttamista edistävällä tavalla.

4. Erityisedustajan henkilöstö sijoitetaan asiaankuuluvien Euroopan ulkosuhdehallinnon yksiköiden tai unionin edustustojen tiloihin, jotta varmistetaan yhtenäisyys ja johdonmukaisuus niiden vastaavien toimintojen kanssa.

#### 7 artikla

### **Erityisedustajan ja hänen henkilöstönsä erioikeudet ja vapaudet**

Erityisedustajan ja hänen henkilöstönsä tehtävän loppuun saattamisen ja sujuvan suorittamisen edellyttämistä erioikeuksista, vapauksista ja muista takuista sovitaan tilanteen mukaan yhdessä vastaanottajamaiden kanssa. Jäsenvaltiot ja Euroopan ulkosuhdehallinto antavat tätä varten kaiken tarvittavan tuen.

#### 8 artikla

### **EU:n turvallisuusluokiteltujen tietojen turvaaminen**

Erityisedustajan ja hänen avustajaryhmänsä jäsenten on noudatettava neuvoston päätöksessä 2013/488/EU<sup>(1)</sup> vahvistettuja turvallisuutta koskevia periaatteita ja vähimmäisvaatimuksia.

#### 9 artikla

### **Tiedonsaanti ja logistiikkatuki**

1. Jäsenvaltiot, komissio, Euroopan ulkosuhdehallinto ja neuvoston pääsihteeristö varmistavat, että erityisedustaja saa käyttöönsä kaikki olennaiset tiedot.

2. Unionin edustustot ja/tai jäsenvaltiot antavat tarvittaessa logistiikkatukea alueella.

#### 10 artikla

### **Turvallisuus**

Erityisedustaja toteuttaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston nojalla unionin ulkopuolisiin operaatioihin lähetetyn henkilöstön turvallisuutta koskevan unionin politiikan mukaisesti kaikki kohtuudella toteutettavissa olevat toimenpiteet toimeksiantonsa ja vastuualueen turvallisuustilanteen mukaisesti suoraan hänen alaisuudessaan olevan koko henkilöstön turvallisuuden edistämiseksi, erityisesti

a) laatimalla Euroopan ulkosuhdehallinnon ohjeisiin perustuvan erityisen turvallisuussuunnitelman, joka käsittää henkilöstön turvalliseen siirtymiseen vastuualueelle ja sen sisällä ja turvallisuutta vaarantavien tilanteiden hallintaan sovellettavat erityiset fyysiset, organisatoriset ja menettelyä koskevat turvallisuustoimenpiteet, sekä valmius- ja evakuoitisuunnitelman;

<sup>(1)</sup> Neuvoston päätös 2013/488/EU, 23 päivänä syyskuuta 2013, EU:n turvallisuusluokiteltujen tietojen suojaamista koskevista turvallisuus-säännöistä (EUVL L 274, 15.10.2013, s. 1).

- b) varmistamalla, että unionin ulkopuolelle lähetetyllä koko henkilöstöllä on vastualueen olosuhteiden edellyttämä korkean riskin kattava vakuutus;
- c) varmistamalla, että kaikille unionin ulkopuolelle lähetettävälle erityisedustajan avustajaryhmän jäsenille, myös paikalta palvelukseen otetulle henkilöstölle, annetaan joko ennen vastuualueelle saapumista tai heti saapumisen yhteydessä Euroopan ulkosuhdehallinnon kyseiselle alueelle antamaan riskiluokitukseen perustuva asianmukainen turvallisuus-koulutus;
- d) varmistamalla, että kaikki säännöllisten turvallisuusarviointien pohjalta annetut suositukset pannaan täytäntöön, ja antamalla toimeksiannossa saavutettua edistymistä koskevan kertomuksen ja toimeksiannon toteuttamista koskevan kertomuksen yhteydessä neuvostolle, korkealle edustajalle ja komissiolle kirjallisia raportteja suositusten täytäntöönpanosta ja muista turvallisuuskysymyksistä.

#### 11 artikla

### Raportointi

1. Erityisedustaja raportoi säännöllisin väliajoin korkealle edustajalle sekä PTK:lle. Erityisedustaja raportoi tarvittaessa myös neuvoston työryhmille. Säännöllisesti toimitettavat raportit jaetaan COREU-verkoston kautta. Erityisedustaja voi antaa kertomuksia ulkoasiainneuvostolle. Erityisedustaja voi osallistua tietojen antamiseen Euroopan parlamentille Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 36 artiklan mukaisesti.
2. Erityisedustaja raportoi alueella toimivien unionin edustustojen kanssa yhteensovitusti parhaista tavoista jatkaa unionin aloitteita, kuten unionin osallistumisesta uudistuksiin, unionin asiaan liittyvien kehityshankkeiden poliittiset näkökohdat mukaan luettuina.

#### 12 artikla

### Koordinointi unionin muiden toimijoiden kanssa

1. Strategian puitteissa erityisedustaja edistää unionin poliittisten ja diplomaattisten toimien yhtenäisyyttä, johdonmukaisuutta ja tehokkuutta sekä auttaa varmistamaan, että kaikkia unionin välineitä ja jäsenvaltioiden toimia käytetään johdonmukaisella tavalla unionin poliittisten tavoitteiden saavuttamiseksi.
2. Erityisedustajan toimet koordinoidaan unionin edustustojen ja komission, Euroopan ulkosuhdehallinnon ja muiden unionin yksiköiden sekä alueella toimivien muiden Euroopan unionin erityisedustajien toimien kanssa. Erityisedustaja tiedottaa säännöllisesti toiminnastaan alueella oleville jäsenvaltioiden ja unionin edustustoille.
3. Paikan päällä pidetään yllä läheisiä suhteita unionin ja jäsenvaltioiden edustustojen päälliköihin. Erityisedustaja antaa EUCAP Sahel Niger ja EUCAP Sahel Mali -operaatioiden johtajille sekä EUTM Mali -operaation komentajalle paikallista poliittista ohjausta tiiviissä yhteistyössä asianomaisten unionin edustustojen kanssa. Erityisedustaja, EUTM Mali -operaation komentaja sekä EUCAP Sahel Niger ja EUCAP Sahel Mali -operaatioiden siviilioperaatioiden komentajat kuulevat toisiaan tarvittaessa.

#### 13 artikla

### Uudelleentarkastelu

Tämän päätöksen täytäntöönpanoa ja sen johdonmukaisuutta unionin alueella toteuttamien muiden toimien kanssa tarkastellaan säännöllisesti uudelleen. Erityisedustaja antaa korkealle edustajalle, neuvostolle ja komissiolle toimeksiannossa saavutettua edistymistä koskevan kertomuksen kesäkuun 2016 loppuun mennessä ja kattavan kertomuksen toimeksiannon toteuttamisesta marraskuun 2016 loppuun mennessä.

*14 artikla***Voimaantulo**

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Sitä sovelletaan 1 päivästä marraskuuta 2015.

Tehty Brysselissä 7 päivänä joulukuuta 2015.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

C. CAHEN

---

**NEUVOSTON PÄÄTÖS (YUTP) 2015/2275,****annettu 7 päivänä joulukuuta 2015,****Euroopan unionin operaatiosta alueellisten merivoimien valmiuksien kehittämiseksi Afrikan sarvessa (EUCAP NESTOR) annetun päätöksen 2012/389/YUTP muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 28 artiklan, 42 artiklan 4 kohdan ja 43 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 16 päivänä heinäkuuta 2012 päätöksen 2012/389/YUTP <sup>(1)</sup> Euroopan unionin operaatiosta alueellisten merivoimien valmiuksien kehittämiseksi Afrikan sarvessa (EUCAP NESTOR).
- (2) Neuvosto hyväksyi 22 päivänä heinäkuuta 2014 päätöksen 2014/485/YUTP <sup>(2)</sup>, jolla EUCAP NESTOR -operaatiota jatkettiin 12 päivään joulukuuta 2016.
- (3) Neuvosto hyväksyi 6 päivänä lokakuuta 2015 päätöksen (YUTP) 2015/1793 <sup>(3)</sup>, jolla rahoitusohjeen voimassaoloa jatkettiin 15 päivään joulukuuta 2015 saakka.
- (4) Päätöstä 2012/389/YUTP olisi muutettava rahoitusohjeen antamiseksi 16 päivänä joulukuuta 2015 alkavaa ja 12 päivänä joulukuuta 2016 päättyvää kautta varten,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Korvataan päätöksen 2012/389/YUTP 13 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. EUCAP NESTOR -operaatioon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje 16 päivänä heinäkuuta 2012 alkavalle ja 15 päivänä marraskuuta 2013 päättyvälle kaudelle on 22 880 000 euroa.

EUCAP NESTOR -operaatioon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje 16 päivänä marraskuuta 2013 alkavalle ja 15 päivänä lokakuuta 2014 päättyvälle kaudelle on 11 950 000 euroa.

EUCAP NESTOR -operaatioon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje 16 päivänä lokakuuta 2014 alkavalle ja 15 päivänä joulukuuta 2015 päättyvälle kaudelle on 17 900 000 euroa.

EUCAP NESTOR -operaatioon liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje 16 päivänä joulukuuta 2015 alkavalle ja 12 päivänä joulukuuta 2016 päättyvälle kaudelle on 12 000 000 euroa.”.

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 7 päivänä joulukuuta 2015.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

C. CAHEN

---

<sup>(1)</sup> Neuvoston päätös 2012/389/YUTP, annettu 16 päivänä heinäkuuta 2012, Euroopan unionin operaatiosta alueellisten merivoimien valmiuksien kehittämiseksi Afrikan sarvessa (EUCAP NESTOR) (EUVL L 187, 17.7.2012, s. 40).

<sup>(2)</sup> Neuvoston päätös 2014/485/YUTP, annettu 22 päivänä heinäkuuta 2014, Euroopan unionin operaatiosta alueellisten merivoimien valmiuksien kehittämiseksi Afrikan sarvessa (EUCAP NESTOR) annetun päätöksen 2012/389/YUTP muuttamisesta (EUVL L 217, 23.7.2014, s. 39).

<sup>(3)</sup> Neuvoston päätös (YUTP) 2015/1793, annettu 6 päivänä lokakuuta 2015, Euroopan unionin operaatiosta alueellisten merivoimien valmiuksien kehittämiseksi Afrikan sarvessa (EUCAP NESTOR) annetun päätöksen 2012/389/YUTP muuttamisesta (EUVL L 260, 7.10.2015, s. 30).

**NEUVOSTON PÄÄTÖS (YUTP) 2015/2276,****annettu 7 päivänä joulukuuta 2015,****Euroopan unionin yhdenntetystä rajavalvonnan avustusoperaatiosta Libyassa (EUBAM Libya) annetun päätöksen 2013/233/YUTP muuttamisesta ja sen voimassaolon jatkamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 28 artiklan, 42 artiklan 4 kohdan ja 43 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 22 päivänä toukokuuta 2013 päätöksen 2013/233/YUTP <sup>(1)</sup>, jolla perustettiin Euroopan unionin yhdenntetty rajavalvonnan avustusoperaatio Libyassa (EUBAM Libya).
- (2) Neuvosto hyväksyi 21 päivänä toukokuuta 2015 päätöksen (YUTP) 2015/800 <sup>(2)</sup> päätöksen 2013/233/YUTP muuttamisesta ja voimassaolon jatkamisesta erityisesti siten, että EUBAM Libya jatketaan 21 päivään marraskuuta 2015 ja samalle ajalle säädetään rahoitusohje.
- (3) EUBAM Libya olisi jatkettava vielä kolmella kuukaudella 21 päivään helmikuuta 2016.
- (4) Päätös 2013/233/YUTP olisi muutettava tämän mukaisesti.
- (5) EUBAM Libya toteutetaan tilanteessa, joka saattaa huonontua ja joka voi haitata perussopimuksen 21 artiklassa määrättyjen unionin ulkoisen toiminnan tavoitteiden saavuttamista,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan neuvoston päätös 2013/233/YUTP seuraavasti:

1) Korvataan 13 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. EUBAM Libyaan liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje 22 päivän toukokuuta 2013 ja 21 päivän toukokuuta 2014 väliselle ajalle on 30 300 000 euroa.

EUBAM Libyaan liittyviin menoihin tarkoitettu rahoitusohje 22 päivän toukokuuta 2014 ja 21 päivän helmikuuta 2016 väliselle ajalle on 26 200 000 euroa.”

2) Korvataan 16 artiklan toinen kohta seuraavasti:

”Sitä sovelletaan 21 päivään helmikuuta 2016.”

<sup>(1)</sup> Neuvoston päätös 2013/233/YUTP, annettu 22 päivänä toukokuuta 2013, Euroopan unionin yhdenntetystä rajavalvonnan avustusoperaatiosta Libyassa (EUBAM Libya) (EUVL L 138, 24.5.2013, s. 15).

<sup>(2)</sup> Neuvoston päätös (YUTP) 2015/800, annettu 21 päivänä toukokuuta 2015, Euroopan unionin yhdenntetystä rajavalvonnan avustusoperaatiosta Libyassa (EUBAM Libya) annetun päätöksen 2013/233/YUTP muuttamisesta ja voimassaolon jatkamisesta (EUVL L 127, 22.5.2015, s. 22).

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Sitä sovelletaan 22 päivästä marraskuuta 2015.

Tehty Brysselissä 7 päivänä joulukuuta 2015.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

C. CAHEN

---

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2015/2277,****annettu 2 päivänä joulukuuta 2015,****komission hyväksynnästä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 109 artiklan 8 kohdan mukaisille varmentamisjärjestelmien toteuttamista koskeville kansallisille suunnitelmille***(tiedoksiannettu numerolla C(2015) 8830)***(Ainoastaan kreikan- ja kroaatinkieliset tekstit ovat todistusvoimaisia)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, asetusten (EY) N:o 847/96, (EY) N:o 2371/2002, (EY) N:o 811/2004, (EY) N:o 768/2005, (EY) N:o 2115/2005, (EY) N:o 2166/2005, (EY) N:o 388/2006, (EY) N:o 509/2007, (EY) N:o 676/2007, (EY) N:o 1098/2007, (EY) N:o 1300/2008 ja (EY) N:o 1342/2008 muuttamisesta sekä asetusten (ETY) N:o 2847/93, (EY) N:o 1627/94 ja (EY) N:o 1966/2006 kumoamisesta 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 109 artiklan 8 kohdan,

ottaa huomioon jäsenvaltioiden toimittamat varmentamisjärjestelmien toteuttamista koskevat kansalliset suunnitelmat,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1224/2009 109 artiklan 8 kohdan mukaisesti jäsenvaltioiden on laadittava kansallinen suunnitelma sellaisen varmentamisjärjestelmän toteuttamista varten, jonka avulla jäsenvaltiot voivat riskinhallinnan pohjalta laatia prioriteettijärjestyksen varmentamista ja ristiintarkastuksia sekä epäjohtonmukaisuuksien myöhempiä seurantatoimia varten.
- (2) Helleenien tasavallan (Kreikan) ja Kroatian tasavallan kansalliset suunnitelmat on toimitettu komission hyväksyttäväksi. Ne ovat asetuksen (EY) N:o 1224/2009 109 artiklan ja komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 404/2011 <sup>(2)</sup> 143, 144 ja 145 artiklan mukaisia. Sen vuoksi ne olisi hyväksyttävä.
- (3) Tämä päätös on asetuksen (EY) N:o 1224/2009 109 artiklan 8 kohdassa tarkoitettu hyväksymispäätös.
- (4) Komissio seuraa kansallisten suunnitelmien soveltamista ja sitä, toimivatko ne tehokkaasti. Jos asetuksen (EY) N:o 1224/2009 X osaston mukaisesti komission suorittamien tarkistusten, tarkastusten ja tutkimusten havaintojen perusteella katsotaan, että kansallisia varmentamisjärjestelmiä on tarpeen muuttaa, jäsenvaltioiden olisi muutettava suunnitelmiaan vastaavasti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

1. Hyväksytään asetuksen (EY) N:o 1224/2009 109 artiklan 8 kohdan mukaiset varmentamisjärjestelmien toteuttamista koskevat Helleenien tasavallan (Kreikan) ja Kroatian tasavallan kansalliset suunnitelmat.
2. Jos komissio katsoo asetuksen (EY) N:o 1224/2009 X osaston mukaisesti suoritettujen tarkistusten, tarkastusten ja tutkimusten havaintojen perusteella, että 1 kohdan mukaisesti hyväksytyillä varmentamissuunnitelmilla ei voida varmistaa sitä, että jäsenvaltiot toteuttavat tehokkaasti asetuksen (EY) N:o 1224/2009 109 artiklassa säädetyt velvollisuudet, komissio voi kuultuaan kyseisiä jäsenvaltioita pyytää suunnitelmien muuttamista.

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 404/2011, annettu 8 päivänä huhtikuuta 2011, yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EUVL L 112, 30.4.2011, s. 1).

3. Jäsenvaltioiden on muutettava varmentamissuunnitelmiaan komission 2 kohdan nojalla esittämän pyynnön mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Helleenien tasavallalle ja Kroatian tasavallalle.

Tehty Brysselissä 2 päivänä joulukuuta 2015.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä  
João AGUIAR MACHADO  
Meri- ja kalastusasioiden pääosaston  
pääjohtaja*

---



**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2015/2278,****annettu 4 päivänä joulukuuta 2015,****päätöksen 2004/558/EY liitteiden I ja II muuttamisesta Saksan Bremenin, Hessenin ja Niedersachsenin osavaltioiden naudan tarttuvasta rinotrakeiitista vapaan aseman osalta***(tiedoksiannettu numerolla C(2015) 8462)***(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista yhteisön sisäisessä nautaeläinten ja sikojen kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1964 annetun neuvoston direktiivin 64/432/ETY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan 2 kohdan ja 10 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 64/432/ETY vahvistetaan säännöt unionin sisäistä nautaeläinten kauppaa varten, mukaan lukien vaatimus siitä, että mainitun säädöksen soveltamisalaan kuuluvien nautaeläinten mukana on kuljetuksen aikana oltava mainitun säädöksen liitteessä F olevan mallin 1, jäljempänä 'malli 1', mukainen terveystodistus. Mainitun direktiivin 9 artiklassa säädetään, että jäsenvaltio, jolla on käytössä pakollinen kansallinen valvontaohjelma naudan tarttuvan rinotrakeiitin torjumiseksi, voi toimittaa kyseisen ohjelman komissiolle hyväksyttäväksi. Direktiivin 64/432/ETY 9 artiklassa säädetään lisäksi unionin sisäisessä kaupassa mahdollisesti vaadittavien lisätakeiden määrittämisestä.
- (2) Sen lisäksi direktiivin 64/432/ETY 10 artiklassa säädetään, että jäsenvaltion, joka katsoo olevansa kokonaisuudessaan tai osittain vapaa naudan tarttuvasta rinotrakeiitista, on toimitettava komissiolle asianmukaiset perustelut. Mainitussa artiklassa säädetään lisäksi unionin sisäisessä kaupassa mahdollisesti vaadittavien lisätakeiden määrittämisestä.
- (3) Komission päätöksellä 2004/558/EY<sup>(2)</sup> hyväksytään naudan 1-typin herpesvirusinfektion (BHV1) valvonta- ja hävittämisohjelmat, jotka mainitun päätöksen liitteessä I luetellut jäsenvaltiot ovat esittäneet samassa liitteessä lueteltujen alueidensa osalta ja joihin sovelletaan lisätakeita direktiivin 64/432/ETY 9 artiklan mukaisesti. Päätöksen 2004/558/EY liitteessä II luetellaan lisäksi ne jäsenvaltioiden alueet, joita pidetään BHV1:stä vapaina ja joihin sovelletaan lisätakeita direktiivin 64/432/ETY 10 artiklan mukaisesti. Päätöksen 2004/558/EY 2 ja 3 artiklassa määritellään myös tiedot, jotka malliin 1 on lisättävä mainittua päätöstä koskevien viittausten osalta.
- (4) Komission täytäntöönpanopäätöksellä 2014/798/EU<sup>(3)</sup> muutetaan direktiiviä 64/432/ETY, mukaan lukien mallia 1. Sen vuoksi on tarpeen muuttaa päätöksen 2004/558/EY 2 ja 3 artiklassa olevia viittauksia malliin 1.
- (5) Saksan osavaltiot Bremen, Hampuri, Hessen, Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, Saarland ja Schleswig-Holstein luetellaan tällä hetkellä päätöksen 2004/558/EY liitteessä I.
- (6) Saksa on esittänyt komissiolle Bremenin, Hessenin ja Niedersachsenin osavaltioita koskevat asianmukaiset perustelut, joiden mukaan ne katsotaan BHV1:stä vapaiksi alueiksi, sekä lisätakeet direktiivin 64/432/ETY 10 artiklan mukaisesti.
- (7) Saksan toimittamien perustelujen arvioinnin perusteella Bremenin, Hessenin ja Niedersachsenin osavaltioita ei pitäisi enää mainita päätöksen 2004/558/EY liitteessä I olevassa luettelossa vaan ne pitäisi sisällyttää mainitun päätöksen liitteessä II olevaan luetteloon ja direktiivin 64/432/ETY 10 artiklan mukaisten lisätakeiden soveltaminen olisi laajennettava koskemaan kyseisiä alueita. Sen vuoksi päätöksen 2004/558/EY liitteitä I ja II olisi muutettava.

<sup>(1)</sup> EYVL 121, 29.7.1964, s. 1977.

<sup>(2)</sup> Komission päätös 2004/558/EY, tehty 15 päivänä heinäkuuta 2004, neuvoston direktiivin 64/432/ETY täytäntöönpanosta yhteisön sisäisessä nautaeläinten kaupassa naudan tarttuvaan rinotrakeiittiin liittyvien lisätakeiden osalta ja tiettyjen jäsenvaltioiden esittämien hävittämisohjelmien hyväksymisen osalta (EUVL L 249, 23.7.2004, s. 20).

<sup>(3)</sup> Komission täytäntöönpanopäätös 2014/798/EU, annettu 13 päivänä marraskuuta 2014, neuvoston direktiivin 64/432/ETY liitteen F muuttamisesta siltä osin kuin on kyse terveystodistusten malleista unionin sisäistä nautaeläinten ja sikojen kauppaa varten sekä triikiiniin liittyvistä terveyttä koskevista lisävaatimuksista unionin sisäistä kotieläimenä pidettävien sikojen kauppaa varten (EUVL L 330, 15.11.2014, s. 50).

- (8) Sen vuoksi päätöstä 2004/558/EY olisi muutettava.
- (9) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvi-, eläin-, elintarvike- ja rehukomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan päätös 2004/558/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 2 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen nautaeläinten mukana olevan, direktiivin 64/432/ETY liitteessä F olevan mallin 1 mukaisen terveystodistuksen C jakson II.3.3 kohtaan on merkittävä kyseisen kohdan tyhjiin kohtiin, jotka on täytettävä, tämän päätöksen asianomaisen artiklan, kohdan ja alakohdan numero.”

- 2) Korvataan 3 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen nautaeläinten mukana olevan, direktiivin 64/432/ETY liitteessä F olevan mallin 1 mukaisen terveystodistuksen C jakson II.3.3 kohtaan on merkittävä kyseisen kohdan tyhjiin kohtiin, jotka on täytettävä, tämän päätöksen asianomaisen artiklan, kohdan ja alakohdan numero.”

- 3) Korvataan liitteet I ja II tämän päätöksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 4 päivänä joulukuuta 2015.

*Komission puolesta*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Komission jäsen*

---

## LIITE

## "LIITE I

Jäsenvaltiot	Jäsenvaltioiden alueet, joihin sovelletaan naudan tarttuvaa rinotrakeiittia koskevia lisätakeita direktiivin 64/432/ETY 9 artiklan mukaisesti
Belgia	Kaikki alueet
Tšekki	Kaikki alueet
Saksa	Seuraavat osavaltiot: Hampuri Nordrhein-Westfalen Rheinland-Pfalz Saarland Schleswig-Holstein
Italia	Friuli-Venezia Giulian alue Trenton autonominen maakunta

## LIITE II

Jäsenvaltiot	Jäsenvaltioiden alueet, joihin sovelletaan naudan tarttuvaa rinotrakeiittia koskevia lisätakeita direktiivin 64/432/ETY 10 artiklan mukaisesti
Tanska	Kaikki alueet
Saksa	Seuraavat osavaltiot: Baden-Württemberg Baijeri Berliini Brandenburg Bremen Hessen Niedersachsen Mecklenburg-Vorpommern Sachsen Sachsen-Anhalt Thüringen
Italia	Valle d'Aostan alue Bolzanon autonominen maakunta
Itävalta	Kaikki alueet
Suomi	Kaikki alueet
Ruotsi	Kaikki alueet"

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2015/2279,****annettu 4 päivänä joulukuuta 2015,****muuntogeenistä maissia NK603 × T25 (MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2) sisältävien, siitä koostuvien tai siitä valmistettujen tuotteiden markkinoille saattamisen sallimisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1829/2003 mukaisesti***(tiedoksiannettu numerolla C(2015) 8581)***(Ainoastaan hollannin- ja ranskankieliset tekstit ovat todistusvoimaisia)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon muuntogeenisistä elintarvikkeista ja rehuista 22 päivänä syyskuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1829/2003 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan ja 19 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Monsanto Europe SA toimitti 17 päivänä toukokuuta 2010 Alankomaiden toimivaltaiselle viranomaiselle asetuksen (EY) N:o 1829/2003 5 ja 17 artiklan mukaisesti hakemuksen maissia NK603 × T25 sisältävien, siitä koostuvien tai siitä valmistettujen elintarvikkeiden, elintarvikkeiden ainesosien ja rehun saattamiseksi markkinoille, jäljempänä 'hakemus'.
- (2) Hakemus kattaa myös muuntogeenisen maissin NK603 × T25 saattamisen markkinoille sitä sisältävissä tai siitä koostuvissa tuotteissa minkä tahansa muun maissin tavoin muuhun kuin elintarvike- ja rehukäyttöön, viljelyä lukuun ottamatta.
- (3) Hakemus sisältää asetuksen (EY) N:o 1829/2003 5 artiklan 5 kohdan ja 17 artiklan 5 kohdan mukaisesti Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/18/EY <sup>(2)</sup> liitteissä III ja IV vaaditut tiedot sekä mainitun direktiivin liitteessä II säädettyjen periaatteiden mukaisesti suoritettujen riskinarvioinnin tiedot ja päätelmät. Lisäksi hakemus sisältää direktiivin 2001/18/EY liitteen VII mukaisen ympäristövaikutusten seurantasuunnitelman.
- (4) Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen, jäljempänä 'EFSA', antoi 15 päivänä heinäkuuta 2015 puoltavan lausunnon asetuksen (EY) N:o 1829/2003 6 ja 18 artiklan mukaisesti. Se totesi, että muuntogeeninen maissi NK 603 × T 25, siten kuin se on kuvattu hakemuksessa, on yhtä turvallista kuin sen ei-muuntogeeninen vertailuvalmiste ja muut ei-muuntogeeniset maissin lajikkeet, kun on kyse sen mahdollisista vaikutuksista ihmisten ja eläinten terveyteen ja ympäristöön sen käytön yhteydessä <sup>(3)</sup>.
- (5) Lausunnossaan EFSA tarkasteli kaikkia niitä erityisiä kysymyksiä ja huolenaiheita, joita jäsenvaltiot olivat tuoneet esiin asetuksen (EY) N:o 1829/2003 6 artiklan 4 kohdassa ja 18 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuissa kansallisten toimivaltaisten viranomaisten antamissa lausunnoissa.
- (6) Lausunnossaan EFSA totesi myös, että hakijan toimittama ympäristövaikutusten seurantasuunnitelma, joka sisältää yleisen seurantasuunnitelman, on tuotteiden esitettyjen käyttötarkoitusten mukainen.
- (7) Kyseiset seikat huomioon ottaen muuntogeenistä maissia NK603 × T25 sisältäville, siitä koostuville tai siitä valmistetuville tuotteille olisi myönnettävä lupa.

<sup>(1)</sup> EUVL L 268, 18.10.2003, s. 1.

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/18/EY, annettu 12 päivänä maaliskuuta 2001, geneettisesti muunnettujen organismien tarkoituksellisesta levittämisestä ympäristöön ja neuvoston direktiivin 90/220/ETY kumoamisesta (EYVL L 106, 17.4.2001, s. 1).

<sup>(3)</sup> EFSA GMO Panel (muuntogeenisiä organismeja käsittelevä EFSA:n tiedelautakunta), 2015. Scientific Opinion on application (EFSA-GMO-NL-2010-80) for the placing on the market of herbicide tolerant genetically modified maize NK603 × T25 for food and feed uses, import and processing under Regulation (EC) No 1829/2003 from Monsanto, EFSA Journal: 2015; 13(7):4165, 23 pp. doi:10.2903/j.efs.2015.4165.

- (8) Jokaiselle muuntogeeniselle organismille olisi osoitettava yksilöllinen tunniste komission asetuksen (EY) N:o 65/2004<sup>(1)</sup> mukaisesti.
- (9) EFSAn antaman lausunnon perusteella muuntogeenistä maissia NK603 × T25 sisältävien, siitä koostuvien tai siitä valmistettujen elintarvikkeiden, elintarvikkeiden ainesosien ja rehun osalta ei näytä olevan tarpeen esittää muita erityisiä merkitsemisvaatimuksia kuin ne, joista säädetään asetuksen (EY) N:o 1829/2003 13 artiklan 1 kohdassa ja 25 artiklan 2 kohdassa. Jotta kuitenkin varmistetaan tuotteiden käyttö tässä päätöksessä säädetyn luvan rajoissa, lupahakemuksen kohteena olevaa muuntogeenistä maissia NK603 × T25 sisältävien tai siitä koostuvien tuotteiden, elintarvikkeita lukuun ottamatta, merkintöjä olisi täydennettävä selkeällä maininnalla, että kyseisiä tuotteita ei ole tarkoitettu viljelykäyttöön.
- (10) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1830/2003<sup>(2)</sup> 4 artiklan 6 kohdassa vahvistetaan muuntogeenisistä organismeista koostuvien tai niitä sisältävien tuotteiden merkitsemisvaatimukset. Mainitun asetuksen 4 artiklan 1–5 kohdassa säädetään kyseisten tuotteiden jäljitettävyyksivaatimuksista ja 5 artiklassa muuntogeenisistä organismeista valmistettujen elintarvikkeiden ja rehujen jäljitettävyyksivaatimuksista.
- (11) Luvanhaltijan olisi toimitettava vuosittain raportit ympäristövaikutusten seurantasuunnitelmassa esitettyjen toimien täytäntöönpanosta ja tuloksista. Tulokset olisi esitettävä komission päätöksen 2009/770/EY<sup>(3)</sup> mukaisesti. EFSAn lausunnon perusteella ei ole tarpeen asettaa elintarvikkeiden ja rehujen markkinoille saattamista ja/tai käyttöä ja käsittelyä koskevia erityisiä ehtoja tai rajoituksia, markkinoille saattamisen jälkeen toteutettavaa seuranta koskevat vaatimukset mukaan luettuina, eikä asettaa tiettyjen ekosysteemien tai ympäristöjen ja/tai maantieteellisten alueiden suojelua koskevia erityisiä ehtoja asetuksen (EY) N:o 1829/2003 6 artiklan 5 kohdan e alakohdan ja 18 artiklan 5 kohdan e alakohdan mukaisesti.
- (12) Kaikki tuotteiden lupaa koskevat oleelliset tiedot olisi kirjattava yhteisön muuntogeenisten elintarvikkeiden ja rehujen rekisteriin asetuksen (EY) N:o 1829/2003 mukaisesti.
- (13) Tästä päätöksestä on ilmoitettava bioturvallisuuden tiedonvälitysjärjestelmän kautta biologista monimuotoisuutta koskevan yleissopimuksen Cartagena bioturvallisuuspöytäkirjan sopimuspuolille Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1946/2003<sup>(4)</sup> 9 artiklan 1 kohdan ja 15 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaisesti.
- (14) Pysyvä kasvi-, eläin-, elintarvike- ja rehukomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa. Täytäntöönpanosäädös katsottiin tarpeelliseksi, ja puheenjohtaja toimitti täytäntöönpanosäädöksen luonnoksen muutoksenhakukomitean käsiteltäväksi. Muutoksenhakukomitea ei antanut lausuntoa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

### **Muuntogeeninen organismi ja yksilöllinen tunniste**

Muuntogeeniselle maissille (*Zea mays* L.) NK603 × T25, sellaisena kuin se määritellään tämän päätöksen liitteessä olevassa b kohdassa, osoitetaan yksilöllinen tunniste MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2 asetuksen (EY) N:o 65/2004 mukaisesti.

<sup>(1)</sup> Komission asetus (EY) N:o 65/2004, annettu 14 päivänä tammikuuta 2004, järjestelmän perustamisesta yksilöllisten tunnisteen kehittämiseksi ja osoittamiseksi muuntogeenisille organismeille (EUVL L 10, 16.1.2004, s. 5).

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1830/2003, annettu 22 päivänä syyskuuta 2003, muuntogeenisten organismien jäljitettävyydestä ja merkitsemisestä ja muuntogeenisistä organismeista valmistettujen elintarvikkeiden ja rehujen jäljitettävyydestä sekä direktiivin 2001/18/EY muuttamisesta (EUVL L 268, 18.10.2003, s. 24).

<sup>(3)</sup> Komission päätös 2009/770/EY, tehty 13 päivänä lokakuuta 2009, raportointilomakkeiden vahvistamisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/18/EY mukaisesti seurantatulosten ilmoittamiseksi muuntogeenisten organismien tarkoituksellisesta levittämisestä ympäristöön, tuotteina tai tuotteissa niiden saattamiseksi markkinoille (EUVL L 275, 21.10.2009, s. 9).

<sup>(4)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1946/2003, annettu 15 päivänä heinäkuuta 2003, muuntogeenisten organismien valtioiden rajat ylittävistä siirroista (EUVL L 287, 5.11.2003, s. 1).

*2 artikla***Lupa**

Sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1829/2003 4 artiklan 2 kohtaa ja 16 artiklan 2 kohtaa seuraaville tuotteille myönnetään lupa tässä päätöksessä vahvistetuin edellytyksin:

- a) elintarvikkeet ja elintarvikkeiden ainesosat, jotka sisältävät maissia MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2, koostuvat siitä tai on valmistettu siitä;
- b) rehu, joka sisältää maissia MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2, koostuu siitä tai on valmistettu siitä;
- c) maissi MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2 sitä sisältävissä tai siitä koostuvissa tuotteissa mihin tahansa muuhun kuin a ja b alakohdassa tarkoitettuun käyttöön, viljelyä lukuun ottamatta.

*3 artikla***Merkitseminen**

1. Asetuksen (EY) N:o 1829/2003 13 artiklan 1 kohdassa ja 25 artiklan 2 kohdassa ja asetuksen (EY) N:o 1830/2003 4 artiklan 6 kohdassa säädettyjä merkitsemisvaatimuksia sovellettaessa 'organismien nimi' on 'maissi'.
2. Sanat "ei viljelyyn" on mainittava maissia MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2 sisältävien tai siitä koostuvien tuotteiden merkinnöissä ja saateasiakirjoissa, lukuun ottamatta 2 artiklan a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita.

*4 artikla***Ympäristövaikutusten seuranta**

1. Luvanhaltijan on varmistettava, että liitteessä olevassa h kohdassa esitetty ympäristövaikutusten seuranta-suunnitelma on käytössä ja että se pannaan täytäntöön.
2. Luvanhaltijan on toimitettava komissiolle vuosittain raportit seurantasuunnitelmassa esitettyjen toimien täytäntöönpanosta ja tuloksista päätöksen 2009/770/EY mukaisesti.

*5 artikla***Yhteisön rekisteri**

Tämän päätöksen liitteessä esitetyt tiedot on kirjattava asetuksen (EY) N:o 1829/2003 28 artiklassa säädettyyn yhteisön muuntogeenisten elintarvikkeiden ja rehujen rekisteriin.

*6 artikla***Luvanhaltija**

Luvanhaltija on Monsanto Europe SA, Belgia, joka edustaa seuraavaa yritystä: Monsanto Company, Yhdysvallat.

*7 artikla***Voimassaolo**

Tätä päätöstä sovelletaan kymmenen vuoden ajan sen tiedoksiantopäivästä.

8 artikla

**Osoitus**

Tämä päätös on osoitettu seuraavalle yritykselle: Monsanto Europe SA, Avenue de Tervuren 270–272, 1150 Bryssel, Belgia.

Tehty Brysselissä 4 päivänä joulukuuta 2015.

*Komission puolesta*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Komission jäsen*

---

## LIITE

a) **Hakija ja luvanhaltija:**

Nimi: Monsanto Europe SA

Osoite: Avenue de Tervuren 270–272, 1150 Bryssel, Belgia

Seuraavan yrityksen puolesta: Monsanto Company-800 N. Lindbergh Boulevard – St. Louis, Missouri 63167, Yhdysvallat.

b) **Tuotteiden nimet ja määritelmät:**

- 1) elintarvikkeet ja elintarvikkeiden ainesosat, jotka sisältävät maissia MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2, koostuvat siitä tai on valmistettu siitä;
- 2) rehu, joka sisältää maissia MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2, koostuu siitä tai on valmistettu siitä;
- 3) maissi MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2 sitä sisältävissä tai siitä koostuvissa tuotteissa mihin tahansa muuhun kuin 1 ja 2 alakohdassa tarkoitettuun käyttöön, viljelyä lukuun ottamatta.

Muuntogeeninen maissi MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2, sellaisena kuin se on kuvattu hakemuksessa, ilmentää CP4 EPSPS -proteiinia, jonka ansiosta se kestää kudos-selektiivisesti rikkakasvien torjunta-aineena käytettävää glyfosaattia, ja PAT-proteiinia, jonka ansiosta se kestää rikkakasvien torjunta-aineena käytettävää glufosinaattiamoniumia.

c) **Merkitseminen:**

- 1) Asetuksen (EY) N:o 1829/2003 13 artiklan 1 kohdassa ja 25 artiklan 2 kohdassa sekä asetuksen (EY) N:o 1830/2003 4 artiklan 6 kohdassa säädettyjä merkitsemisvaatimuksia sovellettaessa ”organismien nimi” on ”maissi”;
- 2) Sanat ”ei viljelyyn” on mainittava maissia MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2 sisältävien tai siitä koostuvien tuotteiden merkinnöissä ja saateasiakirjoissa, lukuun ottamatta 2 artiklan a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita.

d) **Havaitsemismenetelmä:**

- 1) Tapahtumakohtaiset reaaliaikaiset PCR-tekniikkaan perustuvat menetelmät maissin MON-ØØ6Ø3-6 ja ACS-ZMØØ3-2 kvantifointia varten. havaitsemismenetelmät on validoitu yksittäisten GM-tapahtumien osalta ja todennettu maissin MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2 siemenistä uutetulla genomi-DNA:lla;
- 2) Validoija: asetuksella (EY) N:o 1829/2003 perustettu EU:n vertailulaboratorio, julkaistu osoitteessa <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/statusofdossiers.aspx>;
- 3) Viiteaineisto: ERM®-BF418 (MON-ØØ6Ø3-6:n osalta), saatavilla Euroopan komission Yhteiseen tutkimuskeskukseen (JRC) kuuluvan Vertailumateriaalien ja mittausten tutkimuslaitoksen (IRMM) kautta osoitteessa <https://irmm.jrc.ec.europa.eu/rmcatalogue>, sekä AOCS 0306-H6 ja AOCS 0306-C2 (ACS-ZMØØ3-2:n osalta), saatavilla American Oil Chemists Societyn (AOCS) kautta osoitteessa <http://www.aocs.org/LabServices/content.cfm?ItemNumber=19248>.

e) **Yksilöllinen tunniste:**

MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2

f) **Biologista monimuotoisuutta koskevan yleissopimuksen Cartagenan bioturvallisuuspöytäkirjan liitteen II mukaisesti vaadittavat tiedot:**

[Bioturvallisuuden tiedonvälitysjärjestelmä, kirjausnumero: *julkaistaan yhteisön muuntogeenisten elintarvikkeiden ja rehujen rekisterissä*].



g) **Tuotteen markkinoille saattamista, käyttöä ja käsittelyä koskevat ehdot tai rajoitukset:**

Ei tarpeen.

h) **Ympäristövaikutusten seurantasuunnitelma:**

Direktiivin 2001/18/EY liitteen VII mukainen ympäristövaikutusten seurantasuunnitelma.

[Linkki: *suunnitelma julkaistaan yhteisön muuntogeenisten elintarvikkeiden ja rehujen rekisterissä tiedoksiannon yhteydessä*].

i) **Markkinoille saattamisen jälkeistä seurantaan koskevat vaatimukset ihmisravinnoksi tarkoitettujen elintarvikkeiden käytön osalta:**

Ei tarpeen.

*Huomautus:* linkkejä asianmukaisesti asiakirjoihin on ehkä muutettava ajoittain. Kyseiset muutokset saatetaan yleisön tietoon päivittämällä yhteisön muuntogeenisten elintarvikkeiden ja rehujen rekisteri.

---

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2015/2280,****annettu 7 päivänä joulukuuta 2015,****tehokkaan DENSO-vaihtovirtageneraattorin hyväksymisestä innovatiiviseksi teknologiaksi henkilöautojen hiilidioksidipäästöjen vähentämiseksi Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 443/2009 nojalla****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon päästönormien asettamisesta uusille henkilöautoille osana yhteisön kokonaisvaltaista lähestymistapaa kevyiden hyötyajoneuvojen hiilidioksidipäästöjen vähentämiseksi 23 päivänä huhtikuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 443/2009 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 12 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Toimittaja DENSO Corporation, jäljempänä 'hakija' toimitti 10 päivänä maaliskuuta 2015 hakemuksen toisen innovatiivisen teknologiansa hyväksymiseksi. Hakemus koskee DENSO-vaihtovirtageneraattoria luokkien 130 A–250 A osalta. Hakemuksen vaatimustenmukaisuutta arvioitiin komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 <sup>(2)</sup> 4 artiklan mukaisesti. Tämän jälkeen hakemuksen todettiin olevan täydellinen, ja komission käytettävissä oleva hakemuksen arviointiaika alkoi täydellisten tietojen virallista vastaanottamista seuraavana päivänä eli 11 päivänä maaliskuuta 2015.
- (2) Hakemusta on arvioitu asetuksen (EY) N:o 443/2009 12 artiklan, täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 ja asiakirjan "Technical Guidelines for the preparation of applications for the approval of innovative technologies pursuant to Regulation (EC) No 443/2009", jäljempänä 'tekniset ohjeet, versio helmikuu 2013', mukaisesti <sup>(3)</sup>. Hakemuksen tiedot osoittavat, että asetuksen (EY) N:o 443/2009 12 artiklassa sekä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 2 ja 4 artiklassa tarkoitetut edellytykset ja arviointiperusteet näyttävät täyttyvän.
- (3) Hakija on osoittanut, että hakemuksessa kuvatun kaltaisen tehokkaan vaihtovirtageneraattorin osuus viitevuonna 2009 rekisteröidyissä uusissa henkilöautoissa ei ylittänyt kolmea prosenttia.
- (4) Ajoneuvon asennetun innovatiivisen teknologian aikaansaamien hiilidioksidipäästöjen määrittämiseksi on tarpeen määritellä ajoneuvo, johon innovatiivisella teknologialla varustettua ajoneuvoa olisi verrattava täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 5 ja 8 artiklan mukaisesti. Kun uuteen ajoneuvotyyppiin asennetaan innovatiivista teknologiaa, on asianmukaista pitää vaihtovirtageneraattoria, jonka hyötysuhde on 67 prosenttia, sopivana vertailuteknologiana. Jos DENSO-vaihtovirtageneraattori asennetaan olemassa olevaan ajoneuvotyyppiin, viiteteknologiana olisi oltava tämän tyyppin viimeisin markkinoille saatettu versio.
- (5) Hakija on toimittanut menetelmän, jolla hiilidioksidipäästövähennyksiä voidaan testata ja joka sisältää kaavat, jotka ovat yhdenmukaiset yksinkertaistettua lähestymistapaa koskevissa teknisissä ohjeissa kuvattujen kaavojen kanssa vaihtovirtageneraattorin osalta. Komissio katsoo, että testimenetelmällä saadaan todennettavissa ja toistettavissa olevia sekä vertailukelpoisia testituloksia ja että sillä voidaan osoittaa innovatiivisesta teknologiasta saatava hiilidioksidipäästöhyöty reaaliolosuhteita vastaavalla ja tilastollisesti merkittävällä tavalla täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 6 artiklan mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EUVL L 140, 5.6.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 725/2011, annettu 25 päivänä heinäkuuta 2011, henkilöautojen hiilidioksidipäästöjä vähentävien innovatiivisten teknologioiden hyväksymis- ja sertifiointimenettelystä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 443/2009 mukaisesti (EUVL L 194, 26.7.2011, s. 19).

<sup>(3)</sup> <https://circabc.europa.eu/d/a/workspace/SpacesStore/42c4a33e-6fd7-44aa-adac-f28620bd436f/Technical%20Guidelines%20February%202013.pdf>

- (6) Koska hakijan hiilidioksidisäästöjen laskemiseen käyttämä menetelmä ja kaavat ovat kaikissa suhteissa samanlaiset komission täytäntöönpanopäätöksen 2013/341/EU <sup>(1)</sup> liitteessä yksilöidyn menetelmän kanssa, on johdonmukaisuuden takia asianmukaista käyttää täytäntöönpanopäätöksessä 2013/341/EU määritettyä menetelmää määritettäessä DENSO-vaihtovirtageneraattorin käytön ansiosta saavutettua hiilidioksidipäästöjen vähennystä.
- (7) Tätä taustaa vasten komissio katsoo, että hakija on osoittanut riittävällä tavalla, että innovatiivisen teknologian avulla saavutettava päästövähennys on vähintään 1 g CO<sub>2</sub>/km.
- (8) Innovatiivisen teknologian avulla saatavat säästöt voidaan osoittaa osittain perustestisyklillä ja sertifioitavat lopulliset kokonaissäästöt olisi näin ollen määritettävä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 8 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisesti.
- (9) Todentamisraportin on laatinut riippumaton ja sertifioitu elin Vehicle Certification Agency (VCA). Raportti tukee hakemuksessa esitettyjä päätelmiä.
- (10) Näin ollen kyseessä olevan innovatiivisen teknologian hyväksymistä ei pitäisi vastustaa.
- (11) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/46/EY <sup>(2)</sup> liitteiden I, VIII ja IX mukaisen asiaa koskevissa tyyppihyväksyntäasiakirjoissa käytettäväksi tarkoitetun yleisen ekoinnovaatiokoodin määrittämiseksi olisi määritettävä tällä täytäntöönpanopäätöksellä hyväksytyyn innovatiivisen teknologian koodi.
- (12) Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 11 artiklan 1 kohdan mukaisesti valmistajan, joka hiilidioksidipäästövoitteensa täyttääkseen haluaa hyötyä keskimääräisten hiilidioksidipäästöjen vähenemisestä, joka saavutetaan tällä päätöksellä hyväksytyyn innovatiivisen teknologian käytöllä, olisi mainittava tämä päätös hakemuksessaan, jolla se hakee EY:n tyyppihyväksyntätodistusta asiaa koskeville ajoneuvoille,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

1. Hyväksytään tehokas DENSO-vaihtovirtageneraattori (luokat 130 A–250 A), joka on tarkoitettu käytettäväksi M1-luokan ajoneuvoissa, asetuksen (EY) N:o 443/2009 12 artiklassa tarkoitetuksi innovatiiviseksi teknologiaksi.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun vaihtovirtageneraattorin käytön ansiosta saavutetut hiilidioksidipäästöjen vähennykset on määritettävä käyttäen täytäntöönpanopäätöksen 2013/341/EU liitteessä vahvistettua menetelmää.
3. Asetuksen (EU) N:o 725/2011 11 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisesti tämän artiklan 2 kohdan mukaisesti määritetyt hiilidioksidipäästöjen vähennykset voidaan sertifioida ja sisällyttää direktiivin 2007/46/EY liitteessä I, VIII ja IX yksilöityyn vaatimustenmukaisuustodistukseen ja asiaa koskevaan tyyppihyväksyntäasiakirjaan ainoastaan, jos vähennykset ovat vähintään täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 9 artiklan 1 kohdassa yksilöidyn kynnsarvon mukaiset.
4. Tyyppihyväksyntäasiakirjoissa mainitun ekoinnovaatiokoodin määrittämiseksi tällä päätöksellä hyväksytyyn innovatiivisen teknologian koodi on "14".

<sup>(1)</sup> Komission täytäntöönpanopäätös 2013/341/EU, annettu 27 päivänä kesäkuuta 2013, Valeo Efficient Generation Alternatorin hyväksymisestä innovatiiviseksi teknologiaksi henkilöautojen hiilidioksidipäästöjen vähentämiseksi Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 443/2009 nojalla (EUVL L 179, 29.6.2013, s. 98).

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2007/46/EY, annettu 5 päivänä syyskuuta 2007, puitteiden luomisesta moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen sekä tällaisiin ajoneuvoihin tarkoitettujen järjestelmien, osien ja erillisten teknisten yksiköiden hyväksymiselle (Puitedirektiivi) (EUVL L 263, 9.10.2007, s. 1).

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 7 päivänä joulukuuta 2015.

*Komission puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
Jean-Claude JUNCKER

---

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2015/2281,****annettu 4 päivänä joulukuuta 2015,****luvan antamisesta muuntogeenistä maissia MON 87427 (MON-87427-7) sisältävien, siitä koostuvien tai siitä valmistettujen tuotteiden saattamiseksi markkinoille Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1829/2003 mukaisesti***(tiedoksiannettu numerolla C(2015) 8587)***(Ainoastaan hollannin- ja ranskankieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon muuntogeenisistä elintarvikkeista ja rehuista 22 päivänä syyskuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1829/2003 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan ja 19 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Monsanto Europe SA toimitti 11 päivänä kesäkuuta 2012 Belgian toimivaltaiselle viranomaiselle asetuksen (EY) N:o 1829/2003 5 ja 17 artiklan mukaisesti hakemuksen maissia MON 87427 sisältävien, siitä koostuvien tai siitä valmistettujen elintarvikkeiden, elintarvikkeiden ainesosien ja rehun saattamiseksi markkinoille, jäljempänä 'hakemus'.
- (2) Hakemus kattaa myös muuntogeenisen maissin MON 87427 saattamisen markkinoille sitä sisältävissä tai siitä koostuvissa tuotteissa minkä tahansa muun maissin tavoin muuhun kuin elintarvike- ja rehukäyttöön, viljelyä lukuun ottamatta.
- (3) Hakemus sisältää asetuksen (EY) N:o 1829/2003 5 artiklan 5 kohdan ja 17 artiklan 5 kohdan mukaisesti Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/18/EY <sup>(2)</sup> liitteissä III ja IV edellytetyt tiedot sekä mainitun direktiivin liitteessä II vahvistettujen periaatteiden mukaisesti suoritettujen riskinarvioinnin tiedot ja päätelmät. Lisäksi hakemus sisältää direktiivin 2001/18/EY liitteen VII mukaisen ympäristövaikutusten seurantasuunnitelman.
- (4) Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen, jäljempänä 'EFSA', antoi 19 päivänä kesäkuuta 2015 puoltavan lausunnon asetuksen (EY) N:o 1829/2003 6 ja 18 artiklan mukaisesti. EFSA totesi, että muuntogeeninen maissi MON 87427, sellaisena kuin se on kuvattu hakemuksessa, on yhtä turvallista kuin sen tavanomainen vastine ja muut kuin muuntogeeniset kaupalliset maissilajikkeet ja ettei siitä hakemuksen soveltamisalan puitteissa todennäköisesti aiheudu haittavaikutuksia ihmisten tai eläinten terveydelle eikä ympäristölle <sup>(3)</sup>.
- (5) Lausunnoissaan EFSA tarkasteli kaikkia niitä erityisiä kysymyksiä ja huolenaiheita, joita jäsenvaltiot olivat tuoneet esiin asetuksen (EY) N:o 1829/2003 6 artiklan 4 kohdassa ja 18 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuissa kansallisten toimivaltaisten viranomaisten antamissa lausunnoissa.
- (6) Lausunnoissaan EFSA totesi myös, että hakijan toimittama ympäristövaikutusten seurantasuunnitelma, joka sisältää yleisen seurantasuunnitelman, on tuotteiden esitettyjen käyttötarkoitusten mukainen.
- (7) Nämä seikat huomioon ottaen muuntogeenistä maissia MON 87427 sisältäville, siitä koostuville tai siitä valmistetuville tuotteille olisi myönnettävä lupa.

<sup>(1)</sup> EUVL L 268, 18.10.2003, s. 1.

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/18/EY, annettu 12 päivänä maaliskuuta 2001, geneettisesti muunnettujen organismien tarkoituksellisesta levittämisestä ympäristöön ja neuvoston direktiivin 90/220/ETY kumoamisesta (EYVL L 106, 17.4.2001, s. 1).

<sup>(3)</sup> EFSA GMO Panel (muuntogeenisiä organismeja käsittelevä EFSA:n tiedelautakunta), 2015. Scientific Opinion on application (EFSA-GMO-BE-2012-110) for the placing on the market of tissue-selective herbicide tolerant genetically modified maize MON 87427 for food and feed uses, import and processing under Regulation (EC) No 1829/2003 from Monsanto. EFSA Journal: 2015;13(6):4130, 25 pp. doi:10.2903/j.efsa.2015.4130.

- (8) Jokaiselle muuntogeeniselle organismille, jäljempänä 'muuntogeeninen organismi', olisi osoitettava yksilöllinen tunnistus komission asetuksen (EY) N:o 65/2004<sup>(1)</sup> mukaisesti.
- (9) EFSA:n antaman lausunnon perusteella muuntogeenistä maissia MON 87427 sisältävien, siitä koostuvien tai siitä valmistettujen elintarvikkeiden, elintarvikkeiden ainesosien ja rehun osalta ei näytä olevan tarpeen esittää muita erityisiä merkitsemisvaatimuksia kuin ne, joista säädetään asetuksen (EY) N:o 1829/2003 13 artiklan 1 kohdassa ja 25 artiklan 2 kohdassa. Jotta kuitenkin varmistetaan näiden tuotteiden käyttö tällä päätöksellä myönnetyn luvan rajoissa, maissia MON 87427 sisältävien tai siitä koostuvien tuotteiden, elintarvikkeita lukuun ottamatta, merkintöjä olisi täydennettävä selkeällä maininnalla, että kyseisiä tuotteita ei ole tarkoitettu viljelykäyttöön.
- (10) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1830/2003<sup>(2)</sup> 4 artiklan 6 kohdassa vahvistetaan muuntogeenisistä organismeista koostuvien tai niitä sisältävien tuotteiden merkitsemisvaatimukset. Mainitun asetuksen 4 artiklan 1–5 kohdassa säädetään kyseisten tuotteiden jäljitettävyyksivaatimuksista ja 5 artiklassa muuntogeenisistä organismeista valmistettujen elintarvikkeiden ja rehujen jäljitettävyyksivaatimuksista.
- (11) Luvanhaltijan olisi toimitettava vuosittain raportit ympäristövaikutusten seurantasuunnitelmassa esitettyjen toimien täytäntöönpanosta ja tuloksista. Tulokset olisi esitettävä komission päätöksen 2009/770/EY<sup>(3)</sup> mukaisesti. EFSA:n lausunnon perusteella ei ole tarpeen asettaa markkinoille saattamista ja/tai elintarvikkeiden ja rehujen käyttöä ja käsittelyä koskevia erityisiä ehtoja tai rajoituksia, markkinoille saattamisen jälkeen toteutettavaa seurantaa koskevat vaatimukset mukaan luettuina, eikä asettaa tiettyjen ekosysteemien tai ympäristöjen ja/tai maantieteellisten alueiden suojelua koskevia erityisiä ehtoja asetuksen (EY) N:o 1829/2003 6 artiklan 5 kohdan e alakohdan ja 18 artiklan 5 kohdan e alakohdan mukaisesti.
- (12) Kaikki tuotteiden lupaa koskevat oleelliset tiedot olisi kirjattava yhteisön muuntogeenisten elintarvikkeiden ja rehujen rekisteriin asetuksen (EY) N:o 1829/2003 mukaisesti.
- (13) Tästä päätöksestä on ilmoitettava bioturvallisuuden tiedonvälitysjärjestelmän kautta biologista monimuotoisuutta koskevan yleissopimuksen Cartagena bioturvallisuuspöytäkirjan sopimuspuolille Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1946/2003<sup>(4)</sup> 9 artiklan 1 kohdan ja 15 artiklan 2 kohdan c alakohdan mukaisesti.
- (14) Pysyvä kasvi-, eläin-, elintarvike- ja rehukomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa. Täytäntöönpanosäädös katsottiin tarpeelliseksi, ja puheenjohtaja toimitti täytäntöönpanosäädöksen luonnoksen muutoksenhakukomitean käsiteltäväksi. Muutoksenhakukomitea ei antanut lausuntoa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

### Muuntogeeninen organismi ja yksilöllinen tunnistus

Muuntogeeniselle maissille (*Zea mays* L.) MON 87427, sellaisena kuin se määritellään tämän päätöksen liitteessä olevassa b kohdassa, osoitetaan yksilöllinen tunnistus MON-87427-7 asetuksen (EY) N:o 65/2004 mukaisesti.

<sup>(1)</sup> Komission asetus (EY) N:o 65/2004, annettu 14 päivänä tammikuuta 2004, järjestelmän perustamisesta yksilöllisten tunnistusten kehittämiseksi ja osoittamiseksi muuntogeenisille organismeille (EUVL L 10, 16.1.2004, s. 5).

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1830/2003, annettu 22 päivänä syyskuuta 2003, muuntogeenisten organismien jäljitettävyydestä ja merkitsemisestä ja muuntogeenisistä organismeista valmistettujen elintarvikkeiden ja rehujen jäljitettävyydestä sekä direktiivin 2001/18/EY muuttamisesta (EUVL L 268, 18.10.2003, s. 24).

<sup>(3)</sup> Komission päätös 2009/770/EY, tehty 13 päivänä lokakuuta 2009, raportointilomakkeiden vahvistamisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/18/EY mukaisesti seurantatulosten ilmoittamiseksi muuntogeenisten organismien tarkoituksellisesta levittämisestä ympäristöön, tuotteina tai tuotteissa niiden saattamiseksi markkinoille (EUVL L 275, 21.10.2009, s. 9).

<sup>(4)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1946/2003, annettu 15 päivänä heinäkuuta 2003, muuntogeenisten organismien valtioiden rajat ylittävistä siirroista (EUVL L 287, 5.11.2003, s. 1).

*2 artikla***Lupa**

Sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1829/2003 4 artiklan 2 kohtaa ja 16 artiklan 2 kohtaa seuraaville tuotteille myönnetään lupa tässä päätöksessä vahvistetuin edellytyksin:

- a) elintarvikkeet ja elintarvikkeiden ainesosat, jotka sisältävät maissia MON-87427-7, koostuvat siitä tai on valmistettu siitä;
- b) rehu, joka sisältää maissia MON-87427-7, koostuu siitä tai on valmistettu siitä;
- c) maissi MON-87427-7 sitä sisältävissä tai siitä koostuvissa tuotteissa mihin tahansa muuhun kuin a ja b alakohdassa tarkoitettuun käyttöön, viljelyä lukuun ottamatta.

*3 artikla***Merkitseminen**

1. Asetuksen (EY) N:o 1829/2003 13 artiklan 1 kohdassa ja 25 artiklan 2 kohdassa ja asetuksen (EY) N:o 1830/2003 4 artiklan 6 kohdassa säädettyjä merkitsemisvaatimuksia sovellettaessa "organismien nimi" on "maissi".
2. Sanat "ei viljelyyn" on mainittava maissia MON-87427-7 sisältävien tai siitä koostuvien tuotteiden merkinnöissä ja saateasiakirjoissa, lukuun ottamatta 2 artiklan a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita.

*4 artikla***Ympäristövaikutusten seuranta**

1. Luvanhaltijan on varmistettava, että liitteessä olevassa h kohdassa esitetty ympäristövaikutusten seuranta-suunnitelma on käytössä ja että se pannaan täytäntöön.
2. Luvanhaltijan on toimitettava komissiolle vuosittain raportit seurantasuunnitelmassa esitettyjen toimien täytäntöönpanosta ja tuloksista päätöksen 2009/770/EY mukaisesti.

*5 artikla***Yhteisön rekisteri**

Tämän päätöksen liitteessä esitetyt tiedot on kirjattava asetuksen (EY) N:o 1829/2003 28 artiklassa säädettyyn yhteisön muuntogeenisten elintarvikkeiden ja rehujen rekisteriin.

*6 artikla***Luvanhaltija**

Luvanhaltija on Monsanto Europe SA, Belgia, joka edustaa seuraavaa yritystä: Monsanto Company, Yhdysvallat.

*7 artikla***Voimassaolo**

Tätä päätöstä sovelletaan kymmenen vuoden ajan sen tiedoksiantopäivästä.

8 artikla

**Osoitus**

Tämä päätös on osoitettu seuraavalle yritykselle: Monsanto Europe SA, Avenue de Tervuren 270–272, B-1150 Bryssel, Belgia.

Tehty Brysselissä 4 päivänä joulukuuta 2015.

*Komission puolesta*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Komission jäsen*

---



## LIITE

a) **Hakija ja luvanhaltija:**

Nimi: Monsanto Europe SA.

Osoite: Avenue de Tervuren 270–272, B-1150 Bryssel, Belgia

Seuraavan yrityksen puolesta: Monsanto Company-800 N. Lindbergh Boulevard – St. Louis, Missouri 63167, Yhdysvallat.

b) **Tuotteiden nimet ja määritelmät:**

- 1) elintarvikkeet ja elintarvikkeiden ainesosat, jotka sisältävät maissia MON-87427-7, koostuvat siitä tai on valmistettu siitä;
- 2) rehu, joka sisältää maissia MON-87427-7, koostuu siitä tai on valmistettu siitä;
- 3) maissi MON-87427-7 sitä sisältävissä tai siitä koostuvissa tuotteissa mihin tahansa muuhun kuin 1 ja 2 alakohdassa tarkoitettuun käyttöön, viljelyä lukuun ottamatta.

Muuntogeeninen maissi MON-87427-7, sellaisena kuin se on kuvattu hakemuksessa, ilmentää proteiinia CP4 EPSPS, jonka ansiosta se kestää kudos-selektiivisesti rikkakasvien torjunta-aineena käytettävää glyfosaattia. CP 4 EPSPS:n ilmentymä puuttuu isäyksilön lisääntymiskudoksista tai sitä on rajoitetusti, minkä vuoksi hedetupsun poistamistarvetta ei ole tai se vähenee silloin kun MON-87427-7 -maissia käytetään emoyksilönä hybridimaissin siementen tuotannossa.

c) **Merkitseminen:**

- 1) Asetuksen (EY) N:o 1829/2003 13 artiklan 1 kohdassa ja 25 artiklan 2 kohdassa sekä asetuksen (EY) N:o 1830/2003 4 artiklan 6 kohdassa säädettyjä merkitsemisvaatimuksia sovellettaessa ”organismien nimi” on ”maissi”;
- 2) Sanat ”ei viljelyyn” on mainittava maissia MON-87427-7 sisältävien tai siitä koostuvien tuotteiden merkinnöissä ja saateasiakirjoissa, lukuun ottamatta 2 artiklan a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita.

d) **Havaitsemismenetelmä:**

- 1) Tapahtumakohtainen reaaliaikainen PCR-tekniikkaan perustuva menetelmä MON-87427-7:n kvantifiointia varten;
- 2) Validoija: asetuksen (EY) N:o 1829/2003 nojalla perustettu EU:n vertailulaboratorio, validoitu maissin siemenistä uutetulla genomi-DNA:lla, julkaistu osoitteessa <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/statusofdossiers.aspx>;
- 3) Viiteaineisto: AOCS 0512-A ja 0406-A, saatavilla American Oil Chemists Society (AOCS) kautta osoitteessa <http://www.aocs.org/LabServices/content.cfm?ItemNumber=19248>.

e) **Yksilöllinen tunniste:**

MON- 87427-7

f) **Biologista monimuotoisuutta koskevan yleissopimuksen Cartagenaan bioturvallisuuspöytäkirjan liitteen II mukaisesti vaadittavat tiedot:**

[Bioturvallisuuden tiedonvälitysjärjestelmä, kirjausnumero: *julkaistaan yhteisön muuntogeenisten elintarvikkeiden ja rehujen rekisterissä*].

g) **Tuotteen markkinoille saattamista, käyttöä ja käsittelyä koskevat ehdot tai rajoitukset:**

Ei tarpeen.

**h) Ympäristövaikutusten seurantasuunnitelma:**

Direktiivin 2001/18/EY liitteen VII mukainen ympäristövaikutusten seurantasuunnitelma.

[Linkki: suunnitelma julkaistaan yhteisön muuntogeenisten elintarvikkeiden ja rehujen rekisterissä tiedoksiannon yhteydessä].

**i) Markkinoille saattamisen jälkeistä seurantaan koskevat vaatimukset ihmisravinnoksi tarkoitettujen elintarvikkeiden käytön osalta:**

Ei tarpeen.

*Huomautus:* linkkejä asianmukaisiin asiakirjoihin on ehkä muutettava ajoittain. Kyseiset muutokset saatetaan yleisön tietoon päivittämällä yhteisön muuntogeenisten elintarvikkeiden ja rehujen rekisteri.

---



ISSN 1977-0812 (sähköinen julkaisu)  
ISSN 1725-261X (painettu julkaisu)



**Euroopan unionin julkaisutoimisto**  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

**FI**